TROMSØ MUSEUM

Rektor Qvigstads
gave

№ i Qvigstad u. Wiklund
Bibl. d. lapp. Litteratur N/7

245 = 945,5

UNIVERSITETSBIBLIOTEKET
I TROMSØ
TROMSØ MUSEUM
90
Samiske religiøse
skrifter
MUT

Johan Garnum

Muttom Laulagak

Majt

Ihmeli Judnen ja Hamijdi

Baijas = Rakadussan

Læ

Samas jorgalam

C .W.

KJEBENHAUDNAST,
Mission gaalatusast, prentijuwum Gottmann Friderich Kisel boft dam jageſt 1763.

75c029608

TROMSØ MUSEUM
BIBLIOTEKET
QVIGSTADS GAVE

No. 1.

HErre JEsu Christ, sandt Menniske ꝛc.

HErra JEsus Christ duot Jbmel ja olmutzh, Gutte gjerdik givse, balo, morrash Ruosa-jabmem raigjaj mu audest, Ja bæst:k mu agaladzh jabmemest.

2.

Rokkadalam gjerdamad dieti, Læge mudngji vajvash suddoladzhji Armogas, go dast ærranædiin Lem doaarromen gara jabmemijn.

3.

Go ziſkek zhjalmek, ja zhjuouvgas masſek, Ja ei embo gullat mate bæljek, Go njuovtzh ij embo ſarnot væije Ja vajbmo baloſt zuvkijum læ.

4.

Go mu hejta buok mu gjeerbme, Ja ij ouſtegen vækkietet mate, vækad mudngji dalle ſadde, JEſus! ja zhjuodzhjo mu bæle.

5.

Ja doaalvo mu dam morrashLægeſt, Ja vaaned mudngji jabmem bauzhjas, Vuoijet muuſt erit baha vuoignajt, Ja læge jetzh mu lut vuoignajnad.

6. Go

6.

Go rubmashjeſtam mu vuoign manna, De gjettasſad valde ſu, Herra! Daſto rubmash oaad'd'os ravheſt Mangemudzh bejvaj ednameſt.

7.

Jloladzh baijas-zhjuodzhjelus adde; Mu ruaado-olmaj duobmebejve Læge, Mu ſuddoit æle mujte, Mutto agaladzh ællem adde.

8.

Nuftgo lek ſaneſtad mudngji Loppedam (mon jakam dudngji) Duodai, duodaj digjijdi zælkam: Gi mu ala oſkoja doaalla ſadnam

9.

Ji boaade duobmaj alzes hætten, Jjge muoſat agaladzh jabmem,

Josjo son jabma ajgaladzh jabmem,
Jj dat dadded lek sudngji vahagen.

10.

Mutto jetzh datom gieuras gie-
dajn su zhjuauvdet erit jabniem ba-
dijn, Ja riikkam sisa lusam valdet:
Dast galga son nu lut ællet

11.

Agaladzh ajgaj ilost ja avost, Da-
sa vækkjet mu Herra armost: Miin
suddoit andagassi luoste, Ja sanad
dorvojn miin ravasmatte.

12.

Vaj buorre gjerdavadzhvuodajn,
Oskojn doaajvagijn, visshjalvuo-
dajn Du sane doaallap bisoladzhjan,
Dassazhjigo nokkap audogassan.

No. 2.

No. 2.

Naar jeg betænker den tiid og stund, ꝛc.

1.

Go jurdashjam dam ajge ja baad',
Go galgam ærranet majlmest;
Dalle mu vajbmo sagga illod' Moft
lodde zhjuouvges bejvest: Læ dat
bejve, Go buok mu vajve, Hætte
ja morrash galga laaeppat, Ja
njalges illoj Abraham askaj Dam
hætte-lægest galgam bæssat.

2.

Djedam, mu bæste Jesus Christ
Dal Jbmel gudnest ælla, Son mu
baijas-zouvna jabmemest; Mudngji
dam liikam fast adda; Daadzhjam
ja dautek Vigetæbmen galgek
Zhjuouvgat zhjuouvges bejvash

lakaj; De galgam revto Jbmel'muo-
d'o Gjætzhjadet agaladzh aigai.

3.

Josjo mon ednak suddosdam Dje-
dam, malt dast lem dakkam, Maj
bokt lem agaladzh ællem laeppam,
Ja nuft jabmem fangan shjaddam,
Mu jed'd'etus dadded Jesus Læ,
gutte boodi malmaj, Son dorvon
mudngji jabmem vuojti, Ja mu
rakjes bæste shjaddaj.

4.

Moft lep buokak Adam gat-
zhjamest Jabmemi vælgoladzh shjad-
dam, Nukt læ Jesus miin suddoj
audest Gara jabmemijnes maksam,
Son mu suddojt Guoddi buokalt,

Daj

Daj audeſt dagai ollaſi, Ja jabmemiſnes Ja vuorajnes Mu Jbmelijn ſaabati.

5.

Guoude oaajve læ zuvkiſum, Ja gara jabmem ſæzhjagas Niſſon ſjebman boft erit valdum, Gi læ Dusſhjemiin Jeſuſash, Ja helvet valde Dusſhjen dakkum læ, Ja ij galga mu baigjel rad'd'it, Has, has jabmem! Has helvet, ſatan! Ej dak mate mu vahagattet.

6.

Mu audeſt jami Chriſtus bæſtam, Ja bigjuſuvaj haudaj, Vaj Jbmel lut ællet galgam Autu agaladzh ajgaj, Vanhurſkeſen Mu

dakkat son Jabmemeſt zhſuodzhjeli baiſas, Suddom, ſabmemam, Ja buok hættam Son fangan dagaj aſbas.

7.

Daſt ſſæluſhjam illod ſagga Jeſuſeſtad, de ſabmem, Mi audel leſ ſuddo balka, Dal boatta dudngji buorren, Dat leſ ranggaſtus, Mutto dal læ ufs Ja geſno albmeriikki, Dal læ ſabmem Njalges vaad'd'em, Mi dakka laap' buok morraſhji.

8.

Jk darbash morrashſtet dam birra, Goſ galgak, go ærranak majlmeſt, Oſkaldas uſteb du valda, Gi du ij hejte, ſadmosſes: Dagaj

rokkus

rokkus Du audeſt Chriſtus; Vaj don galgak ſu lut ællet, Jloſt ja ravheſt Son ælla almeſt, Ja daſt dudngji daetto addet.

9.

Haudam læ dimees vaad'd'emſaigje, Goſt mu rubmash vuoignadet galga, Daſt baijas-zhjuodzhjelam duobme-beive, Jm moftegen æpped dam birra: Vadze haudaj, Vællan ravhaj Muſteketta buok muogiſdad! Dapa uvſa, Æle bala, Rubmash! de galgak faſt gotzat.

10.

Vanhurſkes Jbmel ja lades atzhje! Du viiſesvuot dam dagaj; Go ſikkie armo ja vanhurſkesvuot Utzedketta Duuſt aaroj; Gi ſuddo dakka

Jabmet

Jabmet galga, Aſnas berre nuſt ſhaddat; Suddoſ galga Daggar balka, Dam gaſbeda vanhurſkesvuot,

11.

Du armogasvuot dadded datoj, Mii galgap faſt jabmemeſt gotzat, Ja agaladzh ællem illoj Ælliſ ednamiſdi mannat, Josjo gjerdap Daſt, ja jabmep, Ep dadded dusſhjen ſhjadda, Galgap morranet, Ja albmaj vadzet, Dam anſaſhji Jeſus ja adda.

12.

Daſt iloladzh mijeelaſt jamam, Ij maſtegen bala mu vajbmo, Daſtgo Jeſus læ ællemam, Ja jabmem mudngji vuojto. Jamam daben,

ben, Ælam' dobben, Dobben æles-
goaadam æſkan Engeliſ ſærveſt
Hærvas dileſt, Mi iſ galg goasſegen
laaeppan.

13.

Go ajgok gotzhjot Ibmelam!
De liſzhjim garves vuolget, Vuol-
gat engeliſdad ſiællom Abraham
aſkaj guoddet. Jeſuſam! gi Lek mu
dieti Ruoſa mora ald jabmam, Don
mu bæloſt, Go lem doaaroſt Jab-
memijn, vaj vuoſto doaalam.

No. 3.

Udi min Angeſt og Nod x.

1.

Baloſtam, hædeſtam Aazam du Ib-
melam, Matak mu bæſtet buuriſt
Buok morraſhjeſt ja hædeſt, Hættam
laa-

laapatet matak, Dat læ du gjedaſt buokrak.

2.

Jos, mak muuſt ollo læk, Sudbok mu vajvedek, Im goasſegen almaken Doaajvomeſt ajgo hejten, Jeſus ala dorvaſtam Ja autu ſudngji zhiuorvom.

3.

Jos jabmem mu valda, Vuoſton hædeſt ſhiadda, De Chriſtus læ ællemam, Sudngji mon jetzhjam addam, Odne daj itten jamam, Dam bokt morraſhjeſt bæſam.

4.

Voj! man gjerdavadzhjat; Jeſuſaſhjam buokajt Ruos-mora ald don gjerdik, Go daſt nu audeſt jabmik,

jabmik, Mudngji audogasvuottan, Daſt ſhjaddam audogaſſan.

5.

Amen, vimag zælkam Buok vaſbmovuod oſtam, Baſſe Vuoign miin lajdios, Ja miin vajmoſt rad d'ios, Vaj mii gudnen du nabmi Du majnoſhjep buok ajgij.

No. 4.

Hvor dejlig ſkal Guds Kirke ſtaae?

1.

Man hærvaſen galga zhjuodzhjot Girko, ja Jbmel ſu liikkot, Go buok vajmok læk auft mjeelli Zhjadnum, ja auft mjedesvuotti Jbmel ætzet ja biſſot daſt Ja nuft ællet rakjesvuodaſt.

2. Mi

2.

Mi miin vjeerro, go ep zhjuovo Rakjesvuod gejno mjeld revto, Epge buok duot uſtebvuoda Naudo, ja oſkaldasvuoda Nubbe nubbaj daggar mjeelaſt, Moſt liſzhji ibmel miin bællaſt.

3.

Erit vasſhje, bælko, moaarre! Epped dam aazaſt let berre, Goſt Ibmel audogas ravhen Ajgo buuriſdes guoim ællen. Daſt erit buok dat, mi matta Niſtet duot auftaſadzhvuoda!

4.

Vaj Njuovzh, mjeel, njalbme ollaſi Buok vajbmo-vuod oſt mataſhji Buok gaweleſvuodaſt væltet,

Ja

Ja nuft albme-riika adnet Njalges uſtebvlioda ravheſt Buokaj guoim Jbmel ætzemeſt.

5.

Jbmel oaajna buok miin Duuſijt, Jurdagijt ja vajbmo-rad'ijt, Ej zhjekkoſeſt ſu audeſt læk Bahak baha gejnojnæſek, Buurijtgis majda ſon gjætzhja, Ja ſigjijd' buok buurijt adda.

6.

daſt, ſjælufhjam Doaattal æle Buok dajt ajtagijt ja vaſhje, Majt majlme manak daſt adnek, Dak forga Dusſhjenrak ſhjaddek; Ajve ravhe gejnoſt aaro, Æl'ge doaattal majlme ſtoaako.

7.

Rakad nuft vajbmom, Jbmelam! Vaj don baſotuvak ſiſtam, Daſſa-

zhjigo mon zhjeelgaſet Oaadzhjom du almeſt gjætzhjadet, Goſt Baſſe Baſſe Baſſe mon Galgam dudngji autu lauvlon.

No. 5.

Udi din ſtore Brede ꝛc.

1.

Stuorra moaareſtad, Herra! Mu faſtes ſuddoj ala Æl' ranggaſt mu muoldad, Æl'ge harmadvuodaſtad Mu, moſt anſaſhjam, bagad, Moaarad dola zhjaeſkad.

2.

Mu baigjeli ajn armet, Lem hædeſt baigjelmæret, Buored mu, Herra! faſt, De mon lem lames ajbas, Ja mu dautek læk zuouvkas zuvkijum, morraſhjeſt.

3. Mu

3.

Mu vuoign muuſt giſſaſhjuwa,
Ja baloſt vajveduwa, Ji mu vajb-
mo illod Goasſegen; voj! man gukka
Galga naggit nuft ſagga Mu dat
hædaladzhvuot?

4.

Herra! faſt mudngji jorgit, Mu
ſiælo hædeſt vækkiet, Daga ſudng i
buuriſt, Ja armod dieti, mi læ
Storeesrak baigjel mære, Varot
ſu jabmemeſt.

5.

De dallego lep jabmam, Ja jab-
mem boſt hæwanam, Gi de du gudn-
jetta? Ji olmutzh du ramedet,
Jige du gudne addet Dudngji hau-
deſt mate.

6.

Shjuokkemeſtam lem vjeesſam,
Morraſhjeſtam laſtadam Juokke
ija ſængam, Ja oba vaad'dem-ſai-
gjam Mon buokrakkan gaſtádam
Zhiærrom-gadngjalij guoim.

7.

Muuſt boaarasma mu habme,
Ja golna audel ajge, Mu zhjalmek
ſeunjodek, Dam vaſhjaladzhjak
dakkek, Gudek mu baigjel gjætzhjek,
ja mu vahagattek.

8.

Dii bahajuonaladzhjak! gajdat
muuſt erit buokak Jottelet jottelet,
De armogas Jbmelam Læ dal au-
dasſes diſtam Boattet mu rokkuſijt.

9.

Son njuorrani mu hæde, Mor-
rash ja ſtuorra muoge, Ja gulaj
mu

mu Zhjærrom, Majt aneſtuvim, mudngji, Ja veela embo, addi, Go, majt rokkadallim.

10.

Daſt buok mu vaſhjaladzhjak Hæppaden ſhjaddat galgek, Mu audeſt ſuorganet, Galgek buokakrak dallan Hæppadijn erit-gajdan, Ejge embo bittet.

No. 6.

I Chriſtne hvo i ere ꝛc.

1.

Gullat dii Chriſtaladzhjak, Gjæk lædzhjabetet buokak! Goaarotala ællet, Ællet viiſeſen ane Jezhjajdek baigjel mære, Vuollegadzhjak lækked!

2.

Ja ællet bahajn mauſe Bahajt, motto buok moaare Njuorranæmijn

niſtet, Loijesvuoda juokhatzhji, Mokt buok Chriſtaladzhjajdi Buuriſt ſhjetta, adnet!

3.

Ravhe buokaj guoim bargat Autu nuft buuriſt doaallat, Go mattem lakaj læ, Vellet mauſ bahaj audeſt, Daſ fabmo læ Jbmeleſt, Jetzh dam dakkat daetto.

4.

Daſt, jos diin luſa boatta Diin vaſhjaladzh, ja rauvka Diiſt laſbe ja bjergo, Bjergodek ſudngji bigjat, Vaj vaadzhjo gallas borrat, Dat læ dakkat revto.

5.

Mutto, jos goſkaluwa, Dalle ſu doaalvot majda Jezhjajdæddek littaj, De bardebetet dola Ja zhjinajt

naſt vaajves ala, Mak buellek ſu vajbmoj.

7.

Vellet divt bahajt vuojtet Diin baigjel, mutto makſet Bahajn buurijt vajmoſt, Ja Jbmel armo douvdat, De galgabetet bæssat Erit moaare duomeſt.

No. 7.

Min Sjæl nu lover Herren ꝛc.

1.

Mu ſjællo! ramed Hæra, Mak mu ſiſt læk, ſu basſe nama, ſon buurijdes valjet adda, Daſt gijte ſu juokke baada, Son du ſuddojt erit-valda, Buok du ſarjijt dalkaſta, Du vajvash rubmash arvasmatta, Du buuriſtrak bæloſta, Shjeegaſt dorvojn varjela Du,

moft goaſkem zhjiuvgajdes, Son buok Chriſtaladzhjajt dorveda Gjæk naggijuvek dam majlmeſt.

2.

Son læ migjijd' addam lagas Sæma lakaj basse ſanes, Chriſtaladzhjajdi buorrevuodas Juokka, ſu armo læ almoſeſt: Moaares ſon forgarak zhjaeſkad', Ij mauſe, moft lep anſaſhjam, Buurijdes ij auvtaſtgen bjettad, Vuollegijd' læ jezhjas jorgalam, Su armo læ baigjel daj buokaj, Gjæk ſuuſt ballek, ſiin ſuddojt Ij jurdash agaladzh ajgaj, Mutto erit-ſupperak dajt.

3.

Moft manajdes armeta Atzhje, gjæjt ætza ſu vajbmo, Nuft migjijdi Herra dakka, Go ſuuſt adnep maena-

na=balo, Son djetta, atte lep neurek, Ja sivnaduſastæmek Muoldak ja nuftgo raſek, Mak masſek ledijsdæſek, Nuft dallan, go bjeg shjadda, Ej embo gaubnu dak, Nuft miin akkajgis gæwa, Miin laap dat læ miin buokaj lak.

4.

Dusshje Hæra armogasvuot Læ, ja galga agaladzhjat Buttes moaarſes lut orrot, Gi ſuuſt balla vajmoladzhiat, Ja doaalla ſu dato ja ravag, Son orro almeſt autu, Daſt ſu balvalek engelak, Ja allaget ramedek ſu; Dam ſtuorra Herraj gudnen Laubvlok ſu basſe ſanes: Daſt mu ſjællo mattaten Galga ſu laga ednameſt.

No. 8.

1.

Min Sjæl, om du vil nogen tiid ꝛc.

Mu sjællo! jos don goassegen Ajgok Jbmelad majnot Revtoj, de berrik zhjaijeten Duot oda guloladzhvuod'.

2.

Dushje dieti girkoj vazak Jbmelad sane gullat, Jos dam mujteketta mazak, Jk dato dam mield dakkat.

3.

Ji vækkjet, go Jbmel doudak, Su birra djedak sarnot, Jos bahavuodajnad datok Su saneſt erit gajdat.

4.

Go sane spæjeloſt gjætzhjak Fastes suddo-duolvajdad, De hæppan, jos

jos vaisaldattak Doaattaltæbmet hæppadad.

5.

Jos don Evangeliumi Dam luovosvuoda lakki Guoulak, de lek jal ollasi, Jos gajdak dast eridi.

6.

Bakkomij mjeld oskod zhjaijet Rakjesvuoda dagoj guoim, De galgak jukſat visſaset Oskod laap' Jbmel ravhijn.

7.

Gada ſuddod, Jbmeleſtad Bala, njuofzhjamad doaala Lauzhieſt, vaj buok ællemeſtad Ramedifzhjik ſu nama.

8.

Buokaj hættaj autu lakkan Vækjijn ja dorvojn jed'dit; Æl' divte majl-

majlme goasſegen Rakjesvuodaſt du hættit.

9.

Rakjes Jeſus! ſadde vuoignad Miin dagoit baſſen dakkat, Ja jetzh famoladzh gjedajnad Miin famotesvuod vækkjet.

10.

De miin dagok majnoteigjen Galgek fal du boft ſhjaddat, Ja don migijd armoſt adden Galgak almaladzh riikad.

No. 9.

Gud Hellig Aand i troe os lær ꝛc.

1.

Jbmel baſſe Vuoign! miin mattat Bæſtemek oſkoſt ætzet, Ja ſu nuft balvalet bagad, Vaj mattep buokak adnet Vueſta buok iabmem

har

harmadvuod' su sarjijn dam audo-
gasvuod', Majt son migjijdi fuo-
laj.

2.

Deervas mattatusad væga Væk-
kiet vajmost doaallamest, Auded
miin audogasvuoda Sane lajbest
ja malhest, Ja jamet miin erit
suddost, Ja albmaj rjegadatte fast
Duot osko shjaddojt guoddet.

3.

Go væk, hæg ja vuoign hæwanek
Miin bazhjes jabmem baadast, Vaj
dalle fuaamashjifzhjejmek Nuft du
fidnojdad vajmost, Vaj buok mjee-
laj ald rawiep Jesus gjetti sjælojdæ-
mek Buktut agaladzh ravhaj.

9. Voj

No. 10.

Vee mig! at jeg saa mangelund ꝛc.

1.

Voj mudngji, dastgo nust gukka
Lem baha hemojn vuoigjam,
Ja armo diuvrases baada Nust
bahastrakkan adnam; Go mudngji
morrani baijas juokke ided armo
bejvash, Lej dappaseſt mu zhjalbme.

2.

Voj! go dappim, nustgo lokki, Ga-
ra oskotes vajbmom, Go mu Jbmel
dam goaalkoti Jm mon goassegen
jurdam, Atte veel utzemus bitta Je-
sus armost miin riggoda Emborak,
go buok majlme.

3.

Sistam vaabme-douvdo duodast,
Nust atte fertim zælken: Ji lek nust
stuorra

stuorra suddoladzh Buok ednamest goassegen, Go dadded gjætzhjam du revto, Jhmel! ij ajbas mu vajbmo Epped almaken armo.

4.

Mon lem bahavuottam litte Buok raudajdasses dæuvdam, Mutto gi du armo raije, Ja gukkjes laap læ gaubnam? Jj lek laap stuoreesvuodastad, Ja go stuorees don lek aldad, Nuft stuorees læ du armo.

5.

De gjæn shjuokkem baigjel-gjætzhjik? Ja gjæn Zhjuorvom ik gullam? Gjæn armo altarest aigjik, Gi revtoj fadmosti dam? Zhjærom, rokkadalam, zhjuorvom, Jesusam,

ſuſam, vuordam ja doaaſvom, Adde dorvo ja bæſtem.

6.

Gjætzh! mon lem laeppum barne, gi Jetzhdatoladzhvuod' ani, Ja ſhjeega arbes hævati Gjælbotes hemoj dieti, Jm dokkitam alme lajbe Njalga gauvnim majlme ſaeppe, Leigjim ſpine ribakeſt.

7.

Mu daetto zhjuodzhjoj du vueſta, Lej autu nauvgos ſiſtam, Jige duuſt utzemus bitta Mu vajbmo aneſtuwam: Du Jbmel mon baigjelgjætzhjim, Mutto oba miellam diſtim Baha hemojnam doaalvut.

8.

Daſt don datok, atte galgam Gaka jabmem muoſatet, Mon fertim

tim alasvuodaſnam Dam maſlmeſt erit vuolget, Haudeſt mon golnam, nuftgo laſt, Ja guotzagam jetzhjam muoldaſt Ja madoſd bjebmon ſhjaddam.

9.

Jbmelam! haukad mu ſuddojt Zhieeggnales mæra ſiſa, De ſitta buok mu neuresvuot Gudniſn hærvatut galga, Baſſe vaſmo mudngſi adde, De mu muold ælaſka galle, Jige galg embo jabmet.

No. 11.

Ach Herre from! hoor storze.

1.

Ladeſ Herra! Man ſtuorak ja Faſtek læk mu ſuddok du audeſt?

Im auvtegen, gi vækkjeten Mu matta, gauna dam majlmest.

2.

Zælket fertim: Jos vjeegashjim Olgomus majlme loppi Suddo vælgest Zhjuauvdut, im dast Dadded bæssat galgashji.

3.

Zhjuorvom! æle Erit-suppe Mu, most mon lem ansashjam! æl ridel mujn, Du barne dujn Læ mu buurist saabatam.

4.

Mu suddojt jos Galg rangga-stus Zhjuowot, Dak læk jo dakkum, Ranggast daben, Adna dobben; Buoreb dast gjerdat ajgom.

5. Adde

5.

Adde mudngji Andagassi Suddom, gjerdavadzhvuodast Ællet vækkjet, Amam masset Armod gjerdamtesvuodast.

6.

Mænod Jbmel Mujn datod mjeld, Ja doaala mu armostad, Ruordast æle Mu dom bejve, Herra! erit muod ostad!

7.

De most loddek Jezhjajdæfek Moraj raigijdi zhjeekket, Goasse olmujt, Goasse botzujt Slæk ja shjuormok baldek.

8.

Nuft mon lem, Chriſt! Duuſt zhjeekkoſeſt Suddo ja jabmem au-

deſt, Du baſſe ſarjij Zhjeeggnales rajgijſdi Mon zhjeegam jetzhjam buuriſt.

9.

Dajn mon aarom, Joſjo ſjælom Rubmaſhjeſt galga mannat, Du lut aarom, Jeſuſaſhjam! Agaladzh illuj mu varot.

10.

Jeſus! gjerdik, Jeſus jabmik Ruoſ ald mu ſuddoj dieti, Jabmem, ſatan Vuoſtik boſt dam, Ja ohne fuollik mudngji.

11.

Ibmeli Atzhjaj, Ibmeli Barnaj, Ja Ibmeli Baſſe Vuoigni Agaladzh gudne, Duot læ ſadne: Gi oſko audogaſſan ſhjadda.

No. 12.

Mit Barn frygt den sande Gud ꝛc.

1.

Maennam! bala Jbmeleſt, Æl ane namas væreſt, Vuoignadem-beſve baſot, Gudnjette vanhemijdad, Æl godde, æle huorraſt, Æl ſuolad, æl værret duodaſt, Ja batter aneſtuſaſt.

2.

Oſkom Jbmeli Atzhjaj, Gi buok dagaj, ja Barnaj, Gi Jbmel ja olmaj læ, Bap, prophet, gonagas, bæſte, Ja Vuoigni, gi miin dorveda, Suddoſt erit baſota, Ja ællemi baijeda.

3.

Atzhje miin albme-riikaſt! Nabmad baſotuwos daſt, Riikad miin

luſa bootos, Daettod ednameſt ſhladdos Adde lajbe, miin luoite Vælgeſtæmek æl' lajde Gjætzhjalus-ſi, bahaſt bæſte.

4.

Golm-aufteladzh Jbmelam, Gutte mu lek gaſtaſhjam Sanijn ja zhjazijn, vækkjet Mu nabmam auken adnet, Ja ſhjettadusſam doaallat, Du ala vajmoſt oſkot, Ja audogasſan ſhjaddat.

5.

Jeſus! mu ſtælloj borrat Duot oaadzhjad, ja duot lajbad, Jugat mudngji, bæſte Chriſt! Vuorad basſe viine ſiſt, Suddom addem andagasſi, Ja du jabmem mujtem dieti,

dieti, Gijtos, gudne lækos dudn-
gji.

No. 13.

Kom Gud ſkaber o hellig Aand ꝛc.

1.

Jbmel ſivnedeigje Baſſe Vuoign!
Daapad miin vaſmoſt du ar-
moſn, Ja odasmatte miin mſeela,
Vaj douvddap du ſivnaduſa.

2.

Don miin oſkaldas dorvedeigje,
Alemus, gutte goasſegen læ Vuoi-
gnaladzh vuoidaſiin vuoida miin,
Vaj dæuvduſuwap addaldaſaidad
guoim.

3.

Zakkjet miin ſiſ Jbmelvuod' do-
lad, Miin ietzhjamek dato ha-

Adde migjijd' buttes vajmo, Ja
nanod migjijd', majt dakkik, revto.

4.

Lek addaldagajn zhjitzhjem-
gjærdajadzh, Lek Jbmel ſuorm rev-
tes gjedajt, Jbmel Azhje ſane
forga Bagadatte buok majlme
birra.

5.

Hætte miist erit ſatan juonajt
Mattat miin Jeſus revtoj douvdat,
Ja valdet ruoſa ſu lades gjedajt,
Majt adda buokajdi ednaklagatzh.

6.

Mattat miin douvdat azhje revto,
Gi morrashjta miin hæga ja ſjælo,
Min audeſt barnes jabmemi addi,
Amamek agaladzhjat jabmet mii.

7. Jbmeli

7.

Ibmeli Atzhjaj ja ſu rakjes Barnaj, Gi migjild' agaladzh balka fuolaj, Ja Basſe Vuoigni miin dorvoj lækos Buok ednamiin ramadus ja giſtos!

No. 14.

O Gud ſkee Lov til evig tiid ꝛc.

1.

Agaladzh giſto Ibmeli Su buorrevuoda audeſt, Go bahaſt erit varoti Mu mannam ija buuriſt.

2.

Dal rokkadalam du, Ibmel Almaladzh atzhje! læge Mu varoteigje daſtmangel Odne ja juokke ajge.

3. Suddoſt

3.

Suddoſt ja morraſhjeſte rit,
Buok bahajn, mak ſhjaddaſhji,
Buolgat engeliſt mu gattit, Ja ſad-
de vuoignad mudngji.

4.

Rad'd'e rad'am, mjeellam, vajb-
mom, Vaj mon im ærotuwo
Duuſt, mutto du baloſt biſom, Ja
autu zhjuovom du dato.

5.

Lædzhiam Zhjaze ald, daj edna-
meſt, Goſtne, goaadeſt, daj
ſhliljoſt, Doaala don mu olgish
gjedaſt, Mu vaſhjaladzhjaſt mu
bæloſt.

6.

Dajt, gudek mu naggit viggek, Fa-
mojnad vueſta zhjuodzhjo, duſſhje
don

don buok mu dorvo lek Adde radʻijt jo likko.

7.

Go don lek mu, ja mon lem du, Mi vahagattet matta, Du basse sadne jedʻdʻe mu Buok vashjaladzhlajdam vuesta.

8.

Ælosdam, gudnam, sjællom, hæggam Addelam dudngji oskost, Ridojn, buok ravhetesvuodajn Ja sælge bæld. sarnojn mu bælost.

9.

Adde mudngji audogas mannam Majlmest, go læ dat ajge, Go majlmest ærranet galgam, Alme illuj mu valde.

10. Dam

10.

Dam rokkadaddam Jesus nabmi, Ja Christus dieti ajve, Jbmel! buokast auken mudngji Buttes datod mjeld rad'd'e.

No. 15.

Jeg beder dig min herre og Gud ꝛc.

1.

Nakies Jbmelam ja herra, Avast armogasvuodad bælljst, Ja mu ſuddoladzh moaarſad gula, Æl' divt' ſatan mu villit, Mudngji, Jbmel, vuoignad ſadde, Gutte mu gjerme zhluovge, Ja læ miin duot dorvedeigje, Gi ſuddo zuouvkas zuvke.

2. Daſ

2.

Daj lædzhiam gotzemen, daj vaad'd'emen Basse jabmemad ja givsad Æl' divte mu mjeelast boatten, Æl'ge ruoffes sarsildad, Æl' divt' mu dakkan daj zælken, Æl'ge vajmostam jurdet, Ærebgo, mak dudngji gudnen Læk, elge doaaija lagad.

3.

Dam raigjaj lem bahast ællam, Dam bejve bejvest doudam; atte lem ednak suddoit dakkam, Ja muust læ gjedast jabmem, Dast armogasvuodad dieti Adde dal usteb-vuodad, Ja audogas baada mudngji, Go galgam majlmest mannat.

4. Go

4.

Go mu lattok ej væije likkan, Ij miikkegen mu jed'd'e, Vrebgo datgo mon gulam, Moft mu laaneſti du giſſe; Daſt vækkjet mu jetzhjam addet Dudngji, Jeſus! ollaſi, Sjællom ja rubmasjam, mait mudngji Addik mu ædne hæggi.

5.

Daſa mu vækkjet mu bæſte! Daſt Jeſus læ du nabma, Vreb du ij ærees mate Mu bæſtet, nuft zhjal daigja: Du bokt galgam faſt liikijnam Ja dautij guoim baijas-boktut Muoldaſt, ja faſt oaadzhjot ſjællom, Ij daſt galg miikkegen vajlot.

6. De

6.

De galgam muod'od zhjuouvgamen, Christus audogasvuottam! gjætzhjat, Go engelijdad guoim hærvasen Boaadak, ja stuorra basunijnad, De galgap buokak vadzet audan Jlost agaladzh ravhaj Shjaddat ajbas audogassan, Ja majnot du agaladzh ajgaj.

No. 16.

Naar min tiid og stund er for ꝛc.

1.

Go læ mu ærro-bod boattam Dam majlmest erit mannat, Dalle, Herra Jesus bæstam! Varot mu armoladzhjat, Du gjetti mon rawim dalle Sjællom, Æl', JEsus! mu hejte, Mutto bæste jabmem gjeelast.

2. Mu

2.

Mu ſuddok mudngji morraſhjijt
Dakkek, vaabme-douvdo vajved',
Audogasvuoda im dadded Daſt
mangen lakaj æpped, Mutto du
jabmem nanoſet, Ja ſarjijt' ajgom
jurdaſhjet, Ja daj ala nuft nokkat.

3.

Lem ajdo du rubmaſh latto, Dat
læ mu vajmo illo, Duuſt radkiju-
wat im dato, Lifzhji jo dal mu ærro,
Ja go jamam, jamam dudngji,
Agaladzh ællem don mudngji, Her-
ra! jabmemad boft fuollik.

4.

Don baijas-zhiuodzhjelik jabme-
meſt, Im monge haudeſt aaro,
Muuſt læ du albmaj mannameſt,
Jeſus! læmemus dorvo, De goſt
don

don lek, daſ mon boaadam, Ja daſt du lut autu galgam Ællet, dåſt iloſt jamam.

No. 17.

Paa Gud allene haver jeg ſat min liid ꝛc.

1.

Jbmeli ajve Mu doaajv ja dorvo læ ſu buttes ſadne Vækkjet' revtes ajge, Hæggam ja gudnam Buok ſjællom ja mjeellam, Ja buok æloſdam, Majt du gjedaſt valdam, Dudngji addelam, Jbmel lades Herram!

2.

Maſt mu æroti Gaweles bergalak, Dam fuollik mudngji, Chriſtus! faſt dallanag; Dam dieti addam du halduj buok jetzhiam, Don galgak orron Mu galbam ja ladnam

Buok ællem-ajgam, Rakjes Jesusa-
shiam.

3.

O rakjes Jbmel! Revtoj du bal-
valet Basse sanad mjeld Duot oskost
mu vækkjet: Go mu vas hjota Ja hej-
ta buok majlme! Ja daud vajveda,
Gjerdavadzhvuod' adde, Ja majl-
me varnotesvuodast mu valde.

4.

Dusshje don jed'dik Mu stuorra
hædestam, Don mu laanestik Jab-
memijnad, bæstam! Vaj galgam
adnet Almest ednak dorvo, Ja
vaijaldattet Dajt ednak vadojt, go
Mu gjedn galg' zhjuoigjat Engel-
gjeena lakaj.

5.

Lades Jesusam, Buok mu ravhe
autu! Lak vashjaladzhiam Orro-
mest

meſt varot mu, Mu hæde loaapat, Vald' mu mjeldad ſijdi, Vækkjet mu armojnad, Vaj audogasvuotti Bæſam dam hærvas basſe Jeruſalemi.

6.

De orrot almeſt Nogaketta ajgaj Du lut ja baldeſt Jloſt ja gudneſt, vaj Mataſhjun ællet Rukt dam hætte-lægeſt, Vaj oaadzhjom gullat Dajt ſanijt du njalmeſt: Boaade uſtebam mu mjeld mu alme ſiſ'!

No. 7.

Naar vi i ſtørſte Noden ſtaae ꝛc.

1.

Go ſtuoramus hædeſt miileg, Ja goſa vadzet, djede ep, Go ij vækkje ijge rad'e lek, Ja zhjalmijn gadngjalak golkek.

2.

De daſt fal buok dorvo adnep,
Go mii buokak aufti boattep Vajno-
tet duuſt, Herra Jbmel! Vækje du
ſane ja gotzhjom mjeld.

3.

Miin zhjalmek ja vajmok morra-
ſhjeſt Læk dudngji, gutte lek almeſt,
Rauvkat ſuddoſt andagaſſi Ja buok
hædijt gjæppaduſſi.

4.

Moſt don jetzh loppedak armoſt
Buok dajt, gudek dam rauvkek
duuſt, Du rakjes barne Jeſus nab-
mi Ja ſu miin ruaado-olma dieti.

5.

Daſt du luſa, Herra! boattep,
Ja ſtuorra hættemek vajdep Dal,
go lep buokrakkan hejtum, Morra-
ſhjijn ja hædijn birraſtattum.

6.

6.

Vel gjætzh miin ſuddoſt zhjalmiſnad, zhſuaud miin dajn erit armoſtad, Buok hædiſnæmek erit miin Vækkjet ja buoklagatzh muogijn.

7.

Vaj du vajbmo-vuodoſtæmek Jloſt autu mataſhjejmek Gijtet, guloladzhjan orrot, Agaladzh ajgaj du majnot.

No. 19.

Nu bør ey ſynden mere ꝛc.

1.

Jj embo berre ſuddo Dal radd'it mu vaadzhjeſt Vægajn ja valdijn, mutto njajdut bejve bejveſt, Daſtgo armoj gaſtaſt Jbmeleſt valdujuwim, Dam ſhjettadus boſt hejtim Buok bergalag dagojt.

2.

Go ramadaddam gaſtaſt Ja Jeſus jabmemeſt, De voj mu! gi lem vuoignaſt Rjegadam ja zhjazeſt, Jos im bija badijt Suddoj, go dat rjegada, Vaj dallan jametuwa Voſt Hæra gjeuras gjed'.

3.

Majt dorvojt adda Jeſus Baijaszhjuodzhjelussa, Jos ælam autu rokkus Ja gaettamush takka, Garadum ſuddojnam Ja jorrotaddam jetzhjam Embo baha hemojnam Ribakeſt ribaki.

4.

Jj majdegen; daſt galgam Ællemeſt zhjaijeten Ja buok dakkameſt jetzhjam Suddo vaſhjoteigjen, Ja nuft adnet jetzhjam, Vaj mon zhjuod-

zhjuodzhjelam baijas Bejve bejveſt ja vuollas Suddo iloſt duolmam.

5.

Vækkjet mu ruoſſi nauvlit Siſtam boaares Adam, Amas ſon oaadzhjot rad'd'it, Ja vækkjet Jeſuſam! Vledædiin jabmet Buok dajn ſuddojn eridi, Mak balkeſtek jabmemi, Mu dam hædeſt vækkjet.

6.

Givſad ja jabmem væga Go muoſatim revto, Vuoiſetuvaj muuſt baha, Ja buok valde-ſuddo. Jm ælе ſuddoj dal, Mutto mon manaſtuvam Boſt du givſe ja jabmem Duot ællem gejno mjeld.

No. 20.

Jeg raaber til Dig o herre Christ!

1.

Ihjuorvom, herra Christus! dudngji, Vaj datoshjik mu gullan, Revtes osko adde mudngji, Vaj im duust erit ærran, Mutto dudngji ja armossad Ollasirak dorvastam Buok hædestam, Nanod mu duotvuottassad, Ja dast doaala buok ajgam.

2.

Rokkadalam veela, Jesusash! Æle divte mu shjaddat Hæppaden, majt mu vashjaladz Son mudngji vigga dakkat! Adde mudngji nanos doaajvag Gjerdavadzhvudast ællen Majlmest daben Buok hædijn

ja

ja vadojn, Mak mudngji mattek shjaddan.

3.

Vajmost andagassi vækkjet Mu vashjaladzhjajdassam Luojtet ja siin autu ætzet, Ja doaalat balod sistam, Vaj nust shjaddam du lakaj dast: Ætzemest vashjaladzhjam, Ja doudastam Du atzhjen albmeriikast Dal ja laapaketta ajgaj.

4.

Æl divt majdegen hemojt daj hædijt nust sagga garrat mudngji, Daj galgam ællet daj jabmet, Atte dak duust eridi, Herram! mu gjæsset galgashji, Daj dam dakkat matashji, Buok mu bejvij Don baigjel buok oomij Auteles dokkik mudngji.

5.

Vuoignaladzh doaarro læ daſt muuſt, Satan mu ſieegaſt bjegot', Buok væga adna, mi læ ſuuſt Mu bættet, daſt mu varot, Ja vækkjet mu lamesvuoda, Amam gatzhjat ja hejtet Du ollaſet; Zhjal zælka: don lek oſkaldas, Dam dieti galgak mu jed'dit.

No. 21.

Vor Gud er idel Kjerlighed ꝛc.

1.

Miin Jbmel ajve rakjesvuot Læ, ſuuſt let læ muuſt daetto, Ja ſuuſt ajgom autu orrot, Son galga djevas oſko Ja dorvo fuollan, Baſun ſuoman Jſ daga mu hirmaſtum Duobme-bejve, De mu asſhje Læ jo buok armojn goaafzhjum.

2.

2.

Ajgom Jbmel vajmoſt ætzet, Jm balluj daj morraſhji Vajbmom majlme dieti addet, Josjo dat buok naggiſhji, Baijas ſjællo! Jbmel zhjuorvo! Vaj rakjesvuot buelaſhji Duuſt Herrasſad, Ja vjeeljasſad Buok buurijt Zhjaijetifzhjik.

3.

De gine zælka: ſon matta Jbmeles ætzet vajmoſt, Go ſon vjeeljes vaijaldatta Vajvashvuodaſt ja vadoſt, Son gjeeles læ, Ja ij mujte, Atte ij Jbmel ætzu Daſt, goſt ælla jed'eketta, Ja vækkjetketta vajvash.

4.

Jbmel! rakjesvuodad buellat Du vuoigna boft ja armo Sadde mud-

mudngji vægaladzhjat Nuft ællet majlmeſt, vaj, go Mon haudasſam Mannat galgam, Lem jabmam alzem auken Vajmo ravhijn, Ja ætzemijn Dudngji ja lagamudzhjasſam.

No. 22.

Herre Jeſu Chriſt, min Frelſer ꝛc.

1.

Herra Jeſuſam! rakjes bæſtam! Mon doaajvom dudngji ajve, Oſkom, ælе Mu vajvash hejte Dam morrash ajge, Du buttes ſadne mu jed'd'e.

2.

Datod mjeld ajve, Herra! mu lajde, Vaj du balvalam vajmoſtam, Mudngji mattat Bakkomijdad

dad Armoladzhjat Ja nanod mu oskos sam.

3.

Vellet savam, Jesusashjam! Gost jetzh ajgok mu adnet, Sisavaldam Du vajbmossam Armojnad, Herram! Ja buok buurijdad guoim valjet.

4.

Nuft dorvastam Siskaldasastam Du buorre armo ala; Njalges Jesu! Buok hædest mu Bæste autu Gara jabmemad dieti.

5.

Buok mu doaajv læ Juokke ajge Dudngji nanoset, Herra! Don lek mu dorvo, Du sadne orro Mu vajmo illo Buoklagatzh hædij vuesta.

6. Go

6.

Go morrash mu Nagge, mon du Ajbaſhjam, matak mu jed'dit, Gjæn varotak don, Ajmojn læ ſon, Mu ſuoijal don, Dudngji mon jetzhjam rawim.

7.

Dal mon djedam, Herra Jeſuſam, Jk don mu goasſegen hejte, Nuſt jetzh daijak: Zhjuorvo mu, galgak, Goſtne ælak, Daadzhjot buok hædeſtad vækje.

8.

Vare Jbmel! Du bakkomij mjeld Nuſt ælaſhjejmek auvtaſt, Vaj buokrakkan Audogasſan Ælishjep auktan Dujn autu albme-riikaſt.

No. 23.

No. 23.

O Gud efter dig mig forlænger ꝛc.

1.

Jbmel! du ajbaſhjam ſagga, Go morrash mu vajmo dædda, Oudngji mu dorvo læ, Du ſane ja armo ala Dorvaſtam autu, Herra! Læge mudngji autu buorre.

2.

Stuorra gjætzhjalus gjeerdam, Mu ſuddok vajvedek mjeellam, Dajn erit zhjuaude mu Armoſt, Jbmel! æl' divte Mu laeppum ſhjaddat goasſege, Vaj mon du ramedam autu.

3.

Don ællem Herra Chriſtus! Læge mu rakjes Jeſus, Du nabma njalges læ, Jeſuſash læ mu bæſte,

Jeſus

Jesus! æle mu heite, Jesus læ mu nanos ladne.

5.

Gi sivnedik mu, Ibmel Atzhje, Æle mu laepput divte, Doaajvom dussbje dudngji, Ibmel barne, gi bæstik mu, Læge don mu dorvo autu, Ravad, majt algatik mudngji.

6.

Basse Buoign! mudngji fuola Armo ja viisesvuoda, Likko, radijt, ja let Visshjalrak amatassam, Ja buorre mjeelast ruossam Guoddet vimag alme arbit.

No. 23.

I JEsu Navn skal al vor Kn.

1.

Jesus nabmi Buok miin dagok shjaddan Galgek, jos boattet auken

auken migjijdi Galgek, ejge hæppaden: Juokke dakko, Mi adna dam algo, Buuriſtrak audana, Daſſazhjigo djewa, Go ſhjadda gudnen Jbmeli, Daſto jetzhjamek dieti, Maſt buok miin buorre oaasſe læ.

2.

Jeſus nabmi Mii ramedep Jbmel, Vaj dam majda auken jorgalifzhji, Go dat ſhjadda ſanes mjeld: Son boft ſanes, Ja boft gjeuras gjedas Dagaj ſtuorra oomijt Ja ramadus aſhjijt; Daſt galgap ſu gijtet Autelaſſi visſhjalet, Gi balla hæraſt, dam dakkos.

3.

Jeſus nabmi Mii ællep ja jabmep, Jos ælifhjep migjijd auken lifzhji! Auken lifzhji, jos jamiſhjep! Jeſus

nabmi alzemek auken, ſudngji Gudnen baijas-Zhjuodzhjelep Faſt, ja albmaj vadzep, Goſt galgap gallanet ilojn, Ja Jbmel lades muod'oſn, Ja agaladzh gudne adnet.

No. 25.

Jeg vil din priis udſiunge ꝛc.

1.

Du gudne laulom, Herram! Dam idedes baadaſt Jloladzhjat njalmijnam Oba vajbmo-vuod'oſt Boſt du barne Jeſus, Gi læ miin rakjes bæſte, Ja miin ruaado-olmaj læ, Sudngji buok ramadus!

2.

Go mu erit buok hædeſt Varotik dam ija Sjælo ja rubmash bæleſt, Mu armogas Herra! Anda-

gasſi

gassi adde Suddosdam, rakjes Atzhjam! Maj bost du moaaratattam Rust davja dam ajge.

3.

Varjel mu odne masda, Amas go suddo bost Oaadzhjot mu bættet baha, Most ajgo, færramost, Varot zhjaetze-hædest, Vajvashvuodast, hæppadest, Fangavuodast, vahagest, Ja hoaappos labmemest.

4.

Sjællom, hæggam ja vuoignam, Akkam ja manajdam, Rubmashjam, ja ælosdam Du gjetti addelam, Vuok joaauvkom ja goattam, Gudnam ja buok oomij-

dam, Ja majtne veela anam, Varot armoſt, Herram.

5.

Du engelak lækkoſak guoimen Mudngji dam hætte-ajge Satan bættuſijt niſten; Son adna buok alſhje Buktet mu gatzhjami, Ja bahavuodas adnet Vigga, vaj morraſhſtattet Mu vajvaſh oaadzhjoſhji.

6.

Jbmel galga buok rad'd'it, De ſon buokajt matta, Ja djetta buoremus lagjijt, Moſt buok ſhjaddat galga, Sudngji buok mu doaajv læ, Atte varotet daetto Mu rubmaſh ja mu ſjælo Buok mu ællem-ajge.

7. Dal,

7.

Dal, Jbmel! giſtep buokak Vajmojn ja ſjalmijn du Armojnad, majt don dagak Migjiſd valjet autu, Ja vuollegesvuodaſt Rokkadallap, miin vækkjet Agaladzh aigai ællet Du lut albme-riikaſt.

8.

Læge guoimen miin biſpi, Gutte mattata mijn, Ja buok ſarnij ſarnoſdi Armoſn ſiin amatijn, Vaj ſii hætteketta Du ſane mattatifzhji Gudnen du ſtuorra nabmi Buok værrevuod' takka.

9.

Buok Chriſtaladzh eesvaldiſt Varot, Jbmel! buuriſt, Riggaſt ja buok vaſvaſhijt Daſt miin ſærve-

goddeſt; Don matak buoremuſat Rotto-daudajn, ja nælgijn, Vajnojn, diuvraſes ajgijn, Ja morraſhjeſt bæſtet.

10.

Amen dal daettop daiglat, Æppedketta, atte Jbmel datos mjeld dakkat Miin rokkus ij galga. Algatop dam dieti Bargomek alſhjijn ajbas, Dam Jbmel rawe ajnas Dileſtes juokhatzhji.

11.

Daſt dal dii Chriſtalazhjak! Bergalag bættuſijn Batteret autu buokak Visſhjalet buok alſhjijn, Oſkojn ja rokkuſij guoim, Vaj Jbmel migjijd addaſhji Orrot ſu lut buok ajgij Albme-rikaſt ilojn.

26.

No. 26.

Et trosast hjerte, O herre min &c!

1.

Dudngji, Jbmelam! ajgom autu Adnet, oskaldas vajmo, Mu laanestik, vaj mon let du Galgam, dast dudnjji gijto! Læ almoseſt, Atte buuriſt Suovak migjijdi, miin audeſt Daettuk ruosa ald jabmet.

2.

Dat rakjesvuot, majt mudngji anak, Læ modno zhjadnam aufti, Mu villet ſluokes bergalak Viggarak æppalusſi, Jk don dadded Daappeſt værret, Jk bæte, djedam visſaſet, Daſt adde vækje mudngji.

3.

Varnotæbmen mu dagak, Herram! Jos don mu hejtak, mutto Dam alzem duust mon loppedam: Galgak jed'd'it mu vajmo, Vajbmo-hætte, Majlme vajve, Dak læba mu gukkashjatte Sikkje ija ja bejve.

4.

Buok buurist mudngji don loppedak, Dam majda doaalak ajnas, Jk bæte mu, mutto galgak Mudngji orrot oskaldas; Gjætzhjak buurist, O Jesus Christ! Daj gæwa mudngji bahast daj buurist, Duust gajdat mon im dato.

5. Dal

5.

Dal ij lek auktegen dam majl-
meſt, Gi nu morrash zhjaeſkadet
Matta æreb ibmel almeſt, Son
matta mu dorvedet. Herra Jeſu-
ſam! Mu buok hædeſtam Vækkjet
lek mu audeſt jabmam, Daſt adde
mudngji alme.

No. 27.

Fader vor udi himmerig ꝛc.

1.

Aftzhje miin albme-riikaſt, Gutte
miin gotzhjuk ællet daſt Vjeel-
jiſhjii lakaj ja alſhtijn Du zhjuor-
vot, vækkjet, fal njalmijn Ama-
mek mii rokkadallat, Mutto buok
vajmoſt dam dakkat.

2.

Basotuwos, Herra! nabmad,
Auken migjiid lækos sanad, Vaj
mii christaladzhjat ælley, Ja nuft
du nama gudnjettep, Værre mat-
tatusast gatte, Villisumijt bodn-
gjalatte.

3.

Du riikad boottos migjiidi
Miin lut orrot autelassi, Du bas-
se vuoign dorvedos miin Ednak ad-
daldasasdes guoim, Vuok bergalag
valde hævat, Ja varot girkod
vægajnad.

4.

Shjaddos du daetto ednamest,
Mosk dat shjadda du lut almest,
Ja gjerdavadzhvuoda adde, Go
galgap

galgap gjætzhjalet hæde, Oaadzhje dato erit-hætte, Mi du dato vuestarak læ.

5.

Beivaladzh laibe migjijdi Adde, moft darbashtep, odni, Varot bælkojn, ridelæmijn, Daudajn ja diuvraſes ajgijn, Vaj mii nialges ravhe adnep, Ja haneesvuodaſt batterep.

6.

Ja luojte miin buok miin vælgeſt, Amamek daſt let naggaſeſt, Nuftgo vælgoladzhjaſdæmek Mii vajmoſt ſiin vælgeſt luojtep, Vaj balvalep gjeresvuodaſt Du ja duot auftaſadzhvuodaſt.

7. Go

7.

Go gjætzhjaluwap, miin vækkjet, Amas bergalak miin bættet, Vaj, moftne veela boaadafhji, Su vuoftafhjejmek ollafi Ranos oſko boft du ala Daſa miin vækkjet o Herra!

8.

Ja bahaſt erit miin bæſte, Daſtgo baha læ buok ajge, Varot agaladzh jabmemeſt, Ja dorved miin jabmem hædeſt, Buorre ærranæme adde, Miin ſjæloſt gjettasſad valde.

9.

Amen! du ſadne dat læ duot, Daſa miin oſkomek nanod, Amamek mii æppedet daſt, Maſt mii

rokka-

rokkadallap buokajt Du sane bokt Jesus nabmi, Ja Amen bigjap baigjeli.

No. 28.

JEsu! dine dybe vunder og din ꝛc.

1.

Du zhjeeggnales havijn, Jesus! Ja du giffas jabmemest Læ muust buok ajge jed d'etus Hæga ja sjælo hædest, Go suddoj gjætzhjaluvam, Dallanrak mon jurdashjam Du'givse, mi ajbas gjelda, Ep mii suddojt dakkat galga.

2.

Go, gi læ muust, boaarees Adam Halida suddo littaj, Dallan, majt don gjerdik, jurdam, Ja nuft fast bæsam ravhaj; Go satan fallita

lita mu, Galbanam mon valdam du, Du sarjilt, ja golge vuoraſt, De ſon ferte erit-gaſdat.

3.

Go mu villit majlme ajgo Hemoj goudes gejnoſdi, Gjeln læ aſve ſuddo illo, Dallan jorgalam dudngji, Ja givſad noaad'e gjætzhjam, Maſt lek mu audeſt guoddam, Dalle likkatketta bazam, Ja buok majlme hemoſt vuoſtam.

4.

Nuſt du ſarjek fuollek famo Buok dam vueſta, mii nagge, Go daſt battera mu vajbmo, Gaunam oda hæg-malhe, Du njalges jabmem, Jeſus! Dagaj hærvas nubbaſtus,

baſtus, Mu jabmem dagaj ællemen, Go mu audeſt gierdik jabmem.

5.

Du ala lem oſkom biegjam, Dudngji doaajvom nanoſet, Du jabmem læ jabmem zhjadnam, Amas dat mu jametet: Dat, go duuſt oaaſe anam, Læ dorvom bæloſtusſam, Du armo læ addam mudngji Baijas-zhjuodzhjelet ællemi.

6.

Go mon vaimoſtam du anam, Don buokaj buurii aja! Jm fuaamash bauzhjaſiſt aldam, Jm jabmemeſtgen majda; Go lem duuſt, ij miikkegen Mate mu vahagatten, Gi læ zhjeekkum du ſarjiſdi, Su baijas-boutak ællemi.

29.

O! Gud hvor længe glæmmer du ꝛc.

1.

Man gukka mu vaijaldattak, Jb-
mel! mu ſtuorra hædeſt? Man gukka muod'od jorgalak erit mu ſtuorra muogeſt? Rokkadalam du vuolleget, Vaj datoſhjik mu mujten Mudngji buorren, Hædeſtam mu vækkjet, Gotzhjo moaarad muuſt hejten.

2.

Man gukka galgam morrashſtet, Ja vajmoſt balo adnet? Man gukka galga mu bivdet Mu vaſhjaladzh ja baldet; Jetzhjam rad'ek morrashſtattek; Don auktu matak adden Mudngji auken Rad'ijt, bahaj rad'ek Shjaddoſak, Herra! dusſhien.

3. Gjæt-

3.

Gjætzhja, mudngji o Jbmelam! Ja mudngji armo zhjaijet, Gula mu ja buok hædestam Ja morrashjest mu vækkjet, Adde mudngji duot zhjuouvgasad, Mu dorvotesvuot amas Goddet ajbas, Vajvash vajbmom ravad Gjerdavadzhvuodast ællet.

4.

Amas oaadzhjot mu vashjaladzh Mu vuojtemest, ja fangan Mu vajvash valdemest ajbas, Moft sawa, ramadallan, Æle su ilodet divte Oaajnemest mu vællamen Varnotæbmen. Satan juonajt hætte, Gotzhjo su manajt gajdan.

5.

Du armogasvuoda ala Autu dorvastet ajgom, Dast, go laanestik mu, sagga Jloda sistam vajbmom, Ja dast, go autu vækkjetak; Dam dieti lauvlot galgam Njuofzhjamijnam Gudnad: dakkat buokak Dam, nustgo mon dam dagam.

6.

Jbmel almest dam miin hæra Gijtet autu berriep, Azhje, Barne, Basse Vuoigna, Gjest mii buok buurijt adnep, Su armo ja buorrevuoda, Majt son migjijdi sadde Armost ajve, Ja audogasvuoda Ramedep juokke ajge.

No.30.

No. 30.

O Gud jeg vil dig prise ꝛc.

1.

Jbmel! mon du ramedam, Dast= go lek dam ija Satan vuesta varjelam Mu sjælo ja hæga, Nuft atte son diftet Ferti mu ravheſt vaad'det, Jj duoſtam mu gjætzhja= let, Jjge vahagattet.

2.

Varot mu, Jbmel almeſt! Odne maj= da hædeſt, Baha olmujn, vahageſt, Ja hoaappos jabmemeſt, Suddoſt ja hæppadeſt, Moaareſt ja gadatzh= vuodaſt, Bælkoſt ja vazitzhvuo= daſt, Zhjaetze= ja dol= hædeſt.

3.

O vajmolades atzhje! Dal mon rokkadalam, Armojdad mudngji

adde Nuft alſhjijn amatam, Moſt lek rawim mudngji, Duot Jbmel baloſt dakkat, autu guldalet ſanad, Ja dorvaſtet dudngji.

4.

Wækkjet bisſot mu oſko Mange-mudzh loppaſſam, Ja mu goaade ja joauko Baijas-doaala, atzhjam! Waj buok ællem-ajgam Du addal-daſajt ſujtam Wajvafhjijdi ja al-zem, Ja du vajmoſt gijtam.

5.

Enemuſt rokkadaddam, Rad'e vajbmom, mjellam, Waj alme illuj anam Autu jurdagijdam, Amas go goasſegen Haneesvuot rigges-vuotti Ja morrash majlme dieti Daſt mu baigjel-vuojten.

6. Dam

6.

Dam ællemeſt mu doaala, Moſt jetzh datok ajbas, Mu arbieigjen daga dadded albmaj ajnas, De mon lem duttavadzh, Josjo galgaſhjim hæde Gjerdat ja vaſhotæme, Vuorradas ja morrash.

7.

O laapatet mu vækkjet Bazhjes ællem-ajgam Jloſt dam majlmeſt erit, Dam duuſt rokkadalam: Go galgam ærranet, Nokkaſhjim audogaſſan, Vaj oaadzhjom iloladzhian Faſt baijas-zhjuodzhjelet.

No. 31.

Allene tii Dig Herre Jeſu Chriſt ꝛc.

1.

Herra Jeſus Chriſt Idudngji duſſhje Mon buok doaajvagam anam,

De don lek mu dorvedeigje, Don lek mu bæste shjaddam, Jj lek boattam majlme algost Goassegen nuft buorre olmutzh, Atte hædestam mu gaigjot mati, Zhjuorvom dudngji, Dudngji dorvastam autelassi.

2.

Mu suddok læk stuorak sagga, Ja morrash dakkek mudngji, Dajn erit luovos mu daga Givsad ja jabmem dieti, Ja zælke rakjes atzhjassad, Don laanestik mu vuorajnad, De suddost mu luojta atzhje, Mu dorvo læge, Ja, majt lek loppedam, adde.

3.

Mudngji loppassam armostad Adde Christaladzh osko, Vaj mon

doudam

doudam njalgesvuodad Siskaldasastam revto, Ja buokaj baigjel du æzam, Ja lagamudzhjam, most jetzhjam, Jabmem baadast mu lut læge, Adde vækje, Satan juonajt erit-hætte.

4.

Gijto lækos Jbmeli Atzhiaj, Gi migjijdi buok buurijt Adda, ja su rakjes barnaj, Gi datuj miin lut ællet, Ja bassje vuoignigis majda, Gi miin jed'de ja vækkjeta Vajmojnæmek Jbmel balvalet Dast visshjalet, Ja jabmem mangel agaladzhjat.

No. 32.

O Herre frels mig og domme ꝛc.

1.

Herra! bæste mu ja duobme asshjam Daj basotes olmuj vuesta,

sta, Gjæj bættusvuodast vajvedu-
vam, Ja bahavuodast sagga, De
don lek buok mu rad'e ja væk, Mast
mu nuft morrashjest ællet divtak,
Naggijum vashjaladzhjajnam.

2.

Sadde zhjuouvgad ja duotvuo-
dad Mu revtoj zhjuouvgat ja lajdit
Ja doaalvo mu basse varrassad, Ja
basse orrom-saigjassad, De du al-
tari vadzet galgam, Gutte ilodat-
tak nuorravuottam Ja stuorra
iloin du gijtet.

3.

Mast, Sjællom! lek nuft mor-
rashjest? Ja bjegotak mu nuft sag-
ga, Jbmel matta du jed'dit buurist,
Bija dorvod su ala, Mon galgam
dadded gudnijn bissot, Ja audo-

gas-

gasvuodastes su majnot, De son læ mu Jbmel ja Herra.

4.

Gudne lækos Jbmeli Atzhjaj, Agaladzh ajgaj, gjæn valdest Læk buokak, ja su aukt ajno barnaj, Gutte miin bæsti miin hædest, Ja Basse vuoigni, gutte læ Miin dorvedeigje, lækos gudne Ja gijtos buok ednamijn! Amen.

No. 33.

O menniske! vil du betænke min ze.

Olmutzh! ane mu jabmem, Ja gara givse mjeelast, De addam dudngji ællem Agaladzh jabmem audast, dushje muust doaallat galkak, De mu valdest læk buokak, Mon lem jetzh du bæstam.

2.

Jm lek du ſilbajn oaaſtam, Jm gjælbotes gollijn, Lem du ſataneſt valdam Jabmemijnam ja givſijn, Manne ik dalle douda Mu ſtuorra buorrevuoda, Jetzh erit-ſuppik mu.

3.

Oaadzhjodak majlme gudne, Daſa anak alſhje, Mutto mattat mu ſane Don ik gauna dile, Dam majlme, mi du bætta, Don jal æzak nuft ſagga Ja vaijaldattak mu.

4.

Gi ælojt embo ætza, Go mu ja mu armo, Su doaajv ſu bættet galga, Akkjed ſhjaddat, mutto Dam revtes riggesvuoda, Mi ij bæterak,

rak, galga Olmudzh gaudnat fal muuſt.

5.

Daſt æle duttavadzhjan, Olmutzh! autelaſſi, Mon galgam galle fuollan Vuok darbaſhjijt dudngji, Audogasvuodad aſhje, Ja ſjælod æle ſubme, Im vaijaldatte du.

6.

Raſijt ednameſt gjætzhja, Man zhjaebbaſak dak læk, Ej dadded mauſe ruda Zhjaebbesvuodaſtæſek, Salomon buok ſu gudnijn Ij dajn utze raſaſhjijn Bittamrakkan Zhjeegnajn.

7.

Gjætzhja alme vuold loddijt, Moſt Jbmel ſiin bjebma, Ja moſt ſon

son mæze spirist Baijas-doaalla majda, Son buldogasaj zhjiuvgajt Bæsijn morrashsta buokajt, Ji nælgod siin jabmas.

8.

Dast daijam juokke aukti, Gutte mu balvala, Æl darbashjijdad dieti Morrashst, de du birra Jetzh anam morrash ajve Doaattal buuriist mu sane, Ja dorvast mu ala.

9.

Go læ ednam ja albme Mu, ja daj sist buokak, Manne im'galgash dalle Doaallat dajt, gjæk mu læk, Jsrael mæzest bjebmim Ja dam zhjaada oaappestim Loppedum ednami.

10.

Jurdash daggarijst, maennam!
Jk galga, mon jattam, Gauvnat,
atte lem hejtam Goassegen olmuj-
dam, Jj auktegen lek laeppum,
Gutte læ mudngji doaajvom, Dast
doaala gidda muust.

11.

Gijtos oba ednamest Lækos miin
Jbmeli Su ibmelaladzh sanest,
Majt migjijd' mattati, Son væk-
kjetos miin mattat Su armo revtoj
douvdat, Audogassan shjaddat.

No. 34.

Mit hierte! hvi græmmer du dig ꝛc.

1.

Vajbmon! manne nuft morrash-
stak, Ja jezhjad sagga vajve-
dak

dak Majlme æloj dieti? Bija dorvod fal Jbmeli, Gutte buok oomijt sivnedi.

2.

De son du hejtet ij mate, Son du vuorradas ja hæde Djetta, su læ albme Ja ednam, son læ mu herra, Gi mu buok hædest bæloſta.

3.

Dou lek mu Jbmel ja Atzhje, Manad hejtet don ik mate, Vajbmod læ azhjaladzh, Lem raſhjes ednam-gappalak, Jm majlmeſt dorvo djederak.

4.

Rigges dorvaſta æloſdi, Mutto mon dorvaſtam dudngji, Lædzhjam daſt

daſt ſuoppaſam, Almaken djedam, dajt autu Gauvnat duuſt vækje, gjæk læk du.

5.

Gi bjemaj Elias dalle, Go albme ij addam arve Diuvraſes ajgerak? Arvas læſka luſa ſaddi Jbmel ſu Sidon ednami.

6.

Ja amas nælgot matkeſt, go Son Jbmel ravag mjeld dokko Vuolgi, buldogaſak Ededeſt, ækkjedeſt bukte Sudngji bjebmon bjergo, lajbe.

7.

Son oaad'di rædka vuold, ſudngji Daſa Engel zhjaze buvti Ja lajbe,

be, dasto son Borastuvaketta vazi Gukkjes gejnorak Horebi.

8.

Joseph Egipteni vuouvdum Shjaddaj, ja dast fangan dakkum Ibmel-balos dieti, Mutto Ibmel su baijedi Dadded vimag Herranabmi.

9.

Ibmel varoti Daniel Leigjonbieijo sist boft Engel, Amas goddatallat Ja dasa borramush sudngji Prophet Habakuk boft saddi.

10.

Ruftgis lades ibmel mujti Dajt golmas, gjæk leigje dolli Balkestum, ja buurist Engeles boft siin bæloshti Dola njuofzhjamest eridi.

11. Jonas

11.

Jonas majda vaadzhjuj almeſt Vækje go lej fala zhjuauleſt Golm bejve ja ija, Jbmel ſanes bokt ſu buvti Guele ſiſt deervan ednami.

12.

Jbmel! don ajn nuſt rigges lek Go agaladzh ajgeſt leigjik, Dudngji læ buok dorvom, Varot ſjællom ja riggod ſu, De mon lem duttavadzh autu.

13.

Ajgaladzh gudne doaattal im, Sat dam agaladzh vaadzhjoſhjim, Majt mudngji balvalik Bokt gara givſad ja gjerdam, Dam rokkadalam, Hæraſhjam!

14.

Buokak, majn læ djeev dat majlme, Dak lædzhjek rut, ſilb, daj golle, Riggesvuot daj ælok, Biſtek ajve vaanekasſi, Ej vækkjet audogasvuotti.

15.

Chriſtus Jbmel Barne! gijto, go mudngji addik dam doudo Saneſt: Dal vækkjet mu Oſkoſt orrot biſoladzhjan Sjælluſſam audogasvuottan.

16.

Dudngji ramadus ja gijtos Buok addaldaſajnad lækos! Rokkadalam: æle Divt mu erit-nuordaſtuwat Muod od audeſt agaladzhjat.

No. 35.

No. 35.

Hvad kand os komme til fornød ꝛc.

1.

Mi matta miist vajlot dalle, Go Herra jetzh miin bjebma, Ja migjisdi albme-lajbe Borrat valjetrak adda, Miin sjælost son arvodatta, Ja njalges zhjazijn ravada, Mi læ su vuoigna armo.

2.

Duotvuoda gejno mjeld lajde Basse Vuoign miin, ja armost Læ autu miin dorvedeigje Buok morrashlest ja ilost, Dast daettop let arvok mjeelast, Josjo jabmem zhjalmij audast Lifzhji, de son læ miin mjeld.

3.

Miin boaajmoteigje dorveda Soaabbes boft ja bagada, Go ruos oaadzhje hemojt nista, Amas dat dakkat baha Miin ſjælloſd bokt ſuddo ruotas, Majt ſiſtes adna dat rubmash, Ja autu douvdujuwa.

4.

Go miiſt læ morrash ja hætte, Go ſatan vigga gajkot, De læ du ſadne miin vækkje Ja dorvo oſkoſt orrot, Morrash ſiſt mii ilo adnep Vajmoſtæmek ja ajmojn lep Buok ſatan moaare vueſta.

5.

Migjiſdi rakadam don lek Maellaſiſt, majt dokkitep, Ja dak lek

du

du basse sanek, Mait mii vajmost muosatep, Go bergalak miin fallita, Du sadne miin ravasmatta Ja basse vuoigna armo.

6.

Don vuoidak basse olsoinad Ednak gjærde miin vaaivist, Dat ilo olso læ vuoignad, Gi dalkasta miin vigist: Vajmosdæmek shjeegast dorvoin Dæudak ja buok vuoigna hemoin, Dam boft mii jabmem vuojtep.

7.

Du azhjaladzh armogasvuot Zhjuowo miin mjeld dam majlmest, Agaladzh ajgaj mii orrot Galgap Hæramek goaadest, Dast cristaladzh

ladzh særve-goddeſt Ja daſto tab-
mem mangeleſt Almeſt gudniſn ja
iloſn.

8.

Daſ, Herra Jeſus! vækkjet
miin Ja buok miin vajmoſt buellat
Nanos oſkoſn ja ætzemiſn, Vaj mii
revtoſ du azhjad, Du, ja Basſe
Vuoigna douvdap, Dam guoim
guoimiſdæmek ſawap, Ja Zælkep
vajmoſt: Amen.

No. 36.

Det er forviſt paa tiden ſnart ꝛc.

1.

Lak læ dat bod æppedkedna, Go
Jbmel Barne boatten Bolvain
engelij guoim galga Buuriſd audo-
gasvuottan, De galga ſtuorra hat-

tas

tas let, Go dol galga buokajt boaldet, Nuftgo mattata Pjettar.

2.

Basun galga gullujuwat Su engelij ſuomaniſn, Ja ſabmek haudij ſiſt mannat Dajanag rubmaſhjij guoim, Majt ſii dam majlmeſt adnam læk, Ja gudek ajn ælle lædzhjek, Galgek fakkadet muttut.

3.

Dajto rabaſtuwek girjek, Majt zhjaellum læk dak buokak, Majt olmuk majlmeſt dakkam læk, Lædzhjek buorek, daj bahak, Ji aufte-gen mate ſhjijtet, Daabme-douvdo jetzh ollaſet galga buok duottan buktet.

4.

Voj de ſudngii, gi ſuddoſt læ Daben ællemes ællam Iſge revtoj armo aſge Ja Ibmel ſane adnam, Neuretrak ſon bisſo dalle, Helveti ſatan mjeld ferte Ibmeleſt erit mannat.

5.

O Jeſus! vækkjet mu dalle Givſad ja jabmem dieti, Suddoſt erit mu daſt gjæſe, Ja bija mu daj gaſki, Gudek læk du, im æpped dam, De don lek jetzh mu laaneſtam, Ja buok mu vælge maksam.

6.

Don mu ruaado-olmaj læge, Eritbutteſt mu ſuddo Diuvraſes vuorajnad, bæſte! Ja lækos mu du

makſo,

makso! Vaj mon buok Christaladzhjaj guoim Du bost du albmaj oaadzhjoshjim Vadzet agaladzh illuj.

7.

Jesus! du gara jabmemest, Givsest, ja helvet balost Vækkset mu mu jabmem-hædest, Doaalo osko mu vajmost Vaj mon nuft ærranam mallmest, Atte gaunam dobben almest Azhjad audogasvuoda.

8.

Manne nuft gukka aijanak Boattemest duobmaj? gjerdek Apparatzh du oskoladzhjak, Gudek du boattem vuerdek, Boaade boaa-

de, duobmar! forga, Ja daga buok ſuddoj laapa, Ja buok morraſhji. Amen.

No. 37.

Jeg lofter høyt op Øyne mine ꝛc.

1.

Baiſas baijedam zhſalmiſdam,
Go morrash ja givſe gjerdam,
Go lem buok jed'd'etus laeppam
Ibmeleſt vækje vaſnotam, Oſkom
ſu ala, ſon matta Mu bæloſtet,
daetto majda.

2.

Fabmoj, valdaj, viiſesvuotti,
Gudnaj, fuolkiſdi, ælojdi Dorva-
ſta nanoſet majlme Mutto mon
Ibmeli ajve, Son alme, ednam
ſivnedi, Ja vækje loppeda mudngji.

3. Bala

3.

Bala Hæraſt, dalle galga Juolgad zhjuodzhjot guoſalketta, Ruos il galg du ſuddui buktet, Iſge Ibmeleſt du giæsſet, Duotvuod gejno ald du doaalla Ibmel, daſt lek hædeketta.

4.

Dat ibmel, gi du varjela, Gutte Iſrael varota, Son ij ſnappo, iſge oaad'd'e, Mutto du baigjel buok ajge Su zhjalmek avos læk gjætzhjat, Amas dudngji bahaſt gawat.

5.

Herra ſon læ jetzh du bæſtad, Maſtne dagak amateſtad Ibmel nabmi ſudngji gudnen, Jorgala

ſon

son dudngji auken, Du buok bahast erit gatte Su suolvan, dorvo, ja vækkje.

6.

Bæjvash ij galga du boaldet Bejveg, ij maenno vajvedet Jko, buokajt bahajt Herra Jetz duust erisdi jorgala, Galgas hjik dast shjuokken, zhjærron, Du zhjærrom son dakka illon.

7.

Galgas hjik jabmem-boddasjad Morras hjijt ja hædijt gjerdat, Audogas laap dadded auken Galga dudngji buok jorgalen, Du sjælo Jbmel varota, Vaj don ælak vahagketta.

8. Go

Go ſiſa, daj olgos vazak, Majt Jbmel gotzhjom mjeld dagak, Man ajge daj bajkeſt lædzhja, Jbmel haldos du mjeld adda, De ſon læ du bælosteigje, Ja agaladzh vækkjeteigje.

No. 26.

Min Jeſus! du min ſjæles troſt ꝛc.

1.

Jeſuſam, mu ſjælo dorvo, Mu illo, ællem, bejve! Muuſt erit lauvkit ajgokgo Mu ſtuorra morrash ajge? Galgamgo nukt auktu guoddet Majſme morrash ja vajve, Jeſus! atte Jm vaadzhjo du vaajnet? Goſt læ muuſt daſa aeppe?

2. Gal-

2.

Galgago buok mu ællem let Varnotes bjekkom ajve? Jjgo galga faſt zhjælgadet Mu beſvijt muod od beſve? Galgago gadatzhvuod ſajte Mu juokke ajge rættet, Ja nuft naggit, Moſt mon varnotæbme Lifzhjim ſhjaddam fal gjedgeſt.

3.

Jjgo mangel hættam dalve Galga faſt gidda boattet, Jjge bajtemijnes albme Mu zhjærrom-bolvajt loaſtet, Jj auftegen honig-bittash Mudngji mu littaj gatzhjan Jed detuſſan Buok dam ſaeppe audaſt, Majt mon lem oaadzhjom jukkan.

4. Rakjes

4.

Rakjes sjællo!ruosad noaade Æl' nust losaden gjætzhja, Duust læ laanesteigjad sadne, Ja njalbme, dam mield loga: Dat bista oaanekes ajge, Dasto du varnotesbuot Ij shjat orrot Galga, mutto ajve Agaladzh illon muttut.

5.

De ællos majlme ilost dast, Manajdes baijas-bjebmos Siin oaanekes albme-riikast, Sigjijdi gudne addos, Allagvuod', valde, ælost, ja Majt oaasaladzhbuot skænke, Jurdam dalle: Sat Jesus mu gjætzhja, De buok ærees ij hæde.

6.

Boaagostosak majlme manak, Go sjællo-morrashjestam Golgek

mu

mu zhjalmijn gadngjalak, Ja lafta-dektak aazam, Naggios mu odne majlme Buok famojnes, majt adna Makset galga Jbmel, son mu afhje Audasses stævnit sitta.

7.

Dast boaade ruos, boaade buok dat, Majt baha majlme bukta! Diist ærranet iloladzhjat Galgam, de Jesus adda Nuft njalges dorvo sjællussam, Atte juokke shjuokke-mijn Matam zhjuorvin: Jbmel-gjed-nam Gulla, Dam matam autu jakken.

39.

Christe! du est den klare Dag ꝛc.

1.

Christus! don lek zhjuouvges bejve, Du audest ij lek miikkege Zhjeek-

ko

koseſt, don azhjeſt miin revto
Zhjuouvgak, ja lek zhjuouvgas
ſarno, Zhjuouvgas ſarno.

2.

Diuvraſes ſanad boſt, Herra!
Varot miin buuriſt dam ija, Vaj
mii duuſt adnep vuoignadus, Ja
ſatan audeſt bæloſtus :/:

3.

Go miin zhjalmijn læk nakkarak,
Miin vajmok avos lækkoſak Dudn-
gji, doaala miin baigjel gjedad,
Amamek mii ſuddoj gatzhjat :/:

4.

Gjætzhja migjiſdi, Jeſus Chriſt!
Erit-vuoijet miin vaſhjaladzh miiſt,
Ellos ſon vaadzhjo miin vueſta
Majdegen famojt dakkat baha :/:

5.

De mii lep du arbe-oaassad
Oaastum diuvraſes vuorajnad,
Dat azhjad agaladzh rad'eſt boodi,
Go migjijd' du armoſt addi :/:

6.

Vuolgat engelijdad miin luſa
Orrot ja gotzet miin birra,
Dak lækkoſak miin gaazeteigjek,
Gjæk ſatan miiſt erit zaggek :/:

7.

De du nabmi, Jeſus! oaad'd'ep,
Du engelijn dam auke adnep,
O baſſe golm-auktevuot! du Mii ra-
medep autu autu :/:

No. 40.

O ſichrer Menſch! bekehre dich ꝛc.

Lauvlujuwa, nuftgo Atzhje miin

I.

Lodkes olmutzh! bodngjal jezhjad,
Jk æle daſt agaladzhjat, Gal-

gak

gak vimag daſt ærranet, Ja dalle dam balka adnet, Majt dam majlmeſt lek balvalam Dagoſdad boft, majt lek dakkam.

2.

Jurdash, jurdash, man gukkje læ Boatte nogaketta ajge, Moft dat ij goasſegen laapa, Ja dam ællem mangel galga Suddoladzh orrot helveteſt, Ja helvet agadzh givſeſt.

3.

Galgaſhjik veela gjerdat daſt Ruft ednak givſijt, go mæraſt Læk ſadduk, ja, go almeſt læk Ollo logaketta naſtek, Man ſtuorres veela du hætte Lifzhji, vimag dadded laap læ.

4.

Mutto dobben dat ij nuft lek, Givſek autelaſſi biſtek, Ednak du-

hat duhat jagek Dusshje, mosk jev tash bejve, læk, Jj dat helvet-gisse galga Goassegenrak gauvnat laapa.

5.

Dast don lodkes olmu-maenna! Æl' bagadus baigjel-gjætzhja: Baha ællemestad hejte, Ajn læ ajge ajn læ rad'e, Mast aijatalak dam majlmest Dam don ik gauna dom ajgest.

No. 41.

kommt her, ihr menschen-kinder.

Lauvlujuwa, nuftgo Nu hviiler Mark og ꝛc.

I.

Boattet dii olmuj manak, Boattet dii suddoladzhjak, Boattet ja guldalet, Majt dobben gjerdat galgek Dak, gjæk dast Jbmel hejtek, Ja bagadus baigjel-gjætzhjek.

2. Vad-

2.

Vadzet mu mjeld helveti, De zhjaijetam digjijdi Garasamus givse, Maggar ij lek gauvnameſt, Jſge lek arvedæmeſt, Man ſtuorees ja garas dat læ.

3.

Don zælkak: boraſtuvam: Borramuſhjak læk nokkam, Boraſtuvak autu, Don gojkak, ik auvtege Guojkanas-zhjalme fate, Ajve ballo galleta du.

4.

Hærvas biftaſijt aazak: Bivteſen adnet galgak Ajve helvet dola, Mi autu buellet galga Du baigjel, vuold ja birra, Dat læ goaaradvuodad balka.

5.

Jk galga goodijt adnet, Roggaj læ viides helvet, Daſt læ dudngji ſaigje, Dam raijaketta bodneſt Ji lek ærees gauvnameſt, Go ſatan buttestesvuodak.

6.

Don datok, moſt dam majlmeſt, Dobbenge ællet gudneſt, Voj dam jallas ſavag! Dam giſſe-djevas neeukeſt Dudngji buok gudne audeſt Ajve hæppad addut galga.

7.

Gi galgash' du gudnjettet, Gi galgash' du ramedet Daggar ſtuorra givſeſt? Don Jbmel manaj ſærveſt Zhjuoldik jezhjad dam majlmeſt, Balvalik ſatan ajveſtes.

8. Jk

8.

Jk mate ſhjat daj gaſkaſt Ællet iloſt, gudek daſt Dujn iloſt ællam læk, Dobben fal gullujuwa Duobmitus biruj birra, Gjæk helveteſt du givſedek

9.

Du garrotet dak galgek, Ja bjegotet, gjæjt don lek Villim ja du baigjel Harmadet Voj! Voj! zhjuorvot, Ja mangjetrakkan luoigjot Dam, go ſii lek zhjuowom du mjeld.

10.

Gjæk daſt læk læmatzh jukkek, Ja rakjes jukkam-guoimek, Galgek dobben vaſhjeſt Guoim guoimiſdæſek ſluvget, Moſt bædnagak, gaſkaſhjet, Gajkot ajge ajgeſt.

11.

Dak, gjæk læk daſt vuoigjemeſt Jlodam ja bivdemeſt Buurij bejvij, galgek Dobben luoigjot ja zhjærrot, Bivaſtuwat ja goaallot, Jj miikkegen iloſt ſhjat lek.

12.

Daſt gjæppadet fuaamaſhjep Utze vigaſh, vællanep, Zhjuorvop: voj dam giwſe! Moſt vuotzhjom bauzhjagatta? Moſt oaajve-bauzhjas vuorja? Ja moſt gjedge-daud vajveda?

13.

Mak giwſijt dalle dobben Duobmituſaſt galgek len, Goſt buokak giwſek lek, Bergalak galga vajve, Balo, hattas ja hæde, Ja buok giwſijt aukti zhjoagget.

14. Dob-

14.

Dobben galgek du zhjalmek, Mak daſt nuſt buuriſt mattek Villit buttes vajmoſt, Golgatet zhjærrom-joga, Aukkan dam gaettat majda, Go ſii læk oaajnam dam majlmeſt.

15.

Dobben galgek du bæljek, Mak daſt iloſt guldalek Vazitzhvuoda ſagajt, Luoigjom, veſdnom ja bælkem, Garrotus, biſkom, ſoaajkem Gullat jezhjad dotoketta.

16.

Ja baha haigj let galga, Mi ij goasſegen noga, Aſve helvet ſaeppe Njalbmad muoſatet galga Ja njoaallot ſatan zhjolga Helvet agaladz bauzhjaſeſt.

17.

Hilak galgek du boaldet Ja bergalagak doaigjet Du oaadzhje ja dautijt, Luoddot, dedvot, ja zabmet, Zhjarvot, gajkot ja gaesket, Ja nuft du ſtaijedeigjek let.

18.

Voj! moft de zhjuorvot galgek: Gatzhjat, gatzhjat dii bautek Dallan miin baigjeli! Buuriſt dajt, gjæk dam douvdek, Ja daſt revtoj buoredek Jezhjajdæſek ajge balæ.

No. 42.

Iſts? oder iſt mein Geiſt entzuckt ꝛc.
Lauvlujuwa, nuſtgo Af hoyheden oprunden er ꝛc.

1.

Lægo, vaj ij, mu vuoign ſiſtam?
Majdegen hærvaſijt oaajnam,
Oaajnam

Daajnam'avosen alme, Dast Stuolo ald Jbmel Hæra, Su olgish bæld dam, gjæn ala Mii doaajvop, Jbmel Barne, Lauvlot, Njujkot, Jlost lækked! Avodekked, Duokkoraddat! Jesus buok morrashjijt Zhjaeskad.

2.

Daajnam su buokajt dakkamen Od'asen, su lut zhjuodzhjomen Roaakkadetrakkan moaarse; Son læ silkij guoim hærvatum, Su bistasak gollijn luoskum, Jetzh zhjeeggnati su irge. Buokak Vuoignak, Cherubimak, Seraphimak! Buorastattet, Jesus diin gjætzhja rakkaset.

3.

Moaarse adna ajve ilo, Jbmel sudngji ilost liikko, Son zhjuovvga bejvash

bejvash lakaj, Doaalvujuwa naj-
tus-goattaj, Ilo vjeesſuj, njalges
ravhaj Alme Gonagas luſa. Bjek-
kom, Zhjærrom, Zhjærgo djeer-
mak, Aldagaſak Læk jo vaſſam,
Labes læ buok baigjel-vuojtam.

4.

Ibmel ſu jugat dam jogaſt, Mi
zhjalmijn gadngjalijt ſikkaſt, Ja
jetzh ſon ſu lut ælla, Su Ibmel
læ, ſon ſu ællo, Su audeſt buok
dakkat daetto. Voj daggar ſtuor-
ra balka! Gullat, Gjætzhjat Ib-
mel buurijt, Maſt ſon migjijd
Skænkit ajgo: Manajdes lut or-
rot daetto.

5.

Dat oda ſijd, goſt Ibmel læ,
Ja Labes, man buttes, baſſe Or-
ro

ro dat autelaſſi! Ej daſt lek, mak ej buttes lek, Argek erit-vuoiſetuw-ek Daſt helvet duobmitusſi, Buttes, Fiines Ædelgjedgek Gajbeduw-ek, Mak zhjælgas læk, Nuftgo zhjælga Jaſpisgjedgek.

6.

Ji ſijd darbash bejvash zhjuouv-gam, Jige ſhjoukes mano guolmam, Labes læ jetzh ſu bejvash, Su ſuon-jarak ſu nuft zhjuouvgek, Atte bakenak vaijolek Buok birra dam zhjuouvgaſeſt, Buokak Uvſak, Ut-zel, ſtuorak, Læk avoſak Buokaj audeſt, Ja ej daſt ijak doaajvomeſt.

7.

Ja Jbmel ſtuoloſt jokgolga, Mi gaſtada ællem-mora, Mi ſhjilſoſt autu orro, Dak ſhjaddok, mak da-

ſa

ſa ſhjaddek, Ja buok laſtak majda addek Deervasbuoda ja famo; Neurek, Utzek, Stuorak, Hærak, Gonagaſak Gojkek zhjaze Dam jogaſt ja joga auke.

8.

Man hærvas læ od'a majlme, Mi buurijdi rakadum læ! Gi matta dam anſaſhjet? Jeſus hærvasbuoda Herra! Dam ſijd dakkik mudngji majda, Daſt vækkjet mu daſ boattet. Njalges, Rakjes Jeſus! vækkjet Mu nuft ællet Daſt, vaj dobben Dam ſijdeſt vaadzhjom du vaajnen.

No. 43.

Nn bede vi den Hellig Aand. ꝛc.

1.

Dal rokkadallap Baſſe Vuoignaſt Duot Chriſtaladzh oſko, ja

ja vaj ſon daſt Miin baijas-daala-ſhji miin jabmem-baadaſt Go lep ærranæmen dam varnotesvuodaſt Kyrie Eleis!

2.

Don gjælbogas zhjuouvgas, miin zhjuouvga! Mattat miin douvdat fal Jeſus miin Hæra, Vaj dam miin rakjes bæſteſt doaallap gidda, Gutte miin lappedum ednami bukta. Kyrie Eleis!

3.

Don njalges vuoign! don miin ſiſa Zakkjet duodaladzh rakjesvuodá, Vaj guoim guomiſdæmek ætzep auſt mjeelaſt Chriſtuſeſt ja duot ravhe adnep daſt. Kyrie Eleis!

Don

4.

Don miin dorvedeigje vækkjet
Miin majlme hæde ja jabmem utza-
fhjet, Vaj mii bisoladzhjan orrop
oskost, Go bergalagajn lep bælke-
men jabmem doaarost. Kyrie
Eleis!

No. 44.

Hvo ikkun lader Herren raade ꝛc.

1.

Gi dusshje dista Hæra radd'it,
Ja sudngji ajvestes doaajvo,
Su bæsta son buok hædast erit, Ja
buok doaaro sist su gaigjo, Gi alb-
maj biegja buok dorvo, Su guatte
saddujn ij zhjuodzhjo.

2.

Majt morrash vækkjeta migjijdi?
Majt aukijt bjekkomest adnep?
Majt vækkjeta dat, go buok bejvij

Hætte-

Hættemek ja morrash vajdep? Dusshje lasetep hættemek Boft auketes vajdemæmek.

3.

Aaro jask juokke ajge, sjællo! Ja læge iloft mjeelastad, Moftne miin Hæra armo-daetto Ja fuol buokajt veela rakad, Dat buorre Ibmel ja Herra Buok, mi miist vajlo, jetzh djetta.

4.

Gjæsa dat læ auken, son douvda, Revtes ajge illuj djetta, Go son miist oskaldasvuod gauvna, Ja ij guovtegjelegvuoda, De boatta son, audelgo mii Dam vaajnep, armojn migjijdi.

5.

Ælle ſtuorra hædeſtad, jurdash
Atte Jbmel du heſtam læ, Ja ſu
birra fal adna morrash, Gjeſt læ
buokajn buorre oaasſe; Ajge ed-
nak aſhjijt mutta, Mudngji, dudn-
gji raijijt biegja.

6.

Jj Jbmeli lek mangen vajven,
Sudngji makſa fal auft ſane, Su,
gi læ vajvash, baijas ſaetten, Ja
vuolas balkeſtet væije, Jbmel læ
dat, gi buok dakka, Tuol baijeda,
tal vuoleda.

7.

Laulo, zhjuorvo ja guldal Hæ-
ra, Barga dileſtad visſhjalet;

Doaaj-

Doaajvo, ſon du fidnoſt audeda,
De dat nuft ſhjadda visſaſet; De,
gi Jbmeli dorvaſta, Son ſon ſuuſt
hejtum ij ſhjadda.

No. 45.

Hvo veed, hvor nær mig er min Ende ꝛc.

1.

Gi djetta, man lak mu laap lædzhja? Gjætzh! ajge manna jöttelet, Forgarakkan dat ſhjaddat matta, Atte galgam daſt ærranet; Jbmel! Jeſus vuora dieti Adde buorre æro mudngji.

2.

Matam let ſagga ærees dileſt, Audelgo dat bejve nokka, De nuft gukka, go lem dam majlmeſt, Læ

jabmem-hætte mu birra; Jbmel! Jesus vuora dieti Adde buorre æro mudngji.

3.

Vækkjet mu, Jbmel! revtoj ærrom Jurdashjet, ja ærranædiin Jesus sarjijd' vuoijotet sjællom Duot vajbmo-gaettavadzhvuodajn; Jbmel! Jesus vuora dieti Adde buorre æro mudngji.

4.

Majlme fidnojn ja oomijn mjeellam gjæsashjim ajge balærak, Vaj, go don raukak, mon fastedam: shjaddos mudngji, most dokkitak; Jbmel! Jesus vuora dieti Adde buorre æro mudngji.

5. Njal-

5.

Njalgesen mudngji albme orros,
Ja majlme batzhjan, mosk saeppe,
Jurdagijnam autu dat lækos, Man
hauske audogasvuot læ; Jbmel!
Jesus vuora dieti Adde buorre
æro mudng i.

6.

Erit-butteſt buok ſuddom, At-
zhje! Bokt miin Jesus anſaſhjæme,
Jm dam oſkoſt gvasſegen luoſte,
De daſt fal gaunam buok ravhe,
Jbmel Jesus vuora dieti Adde
buorre æro mudngji.

7.

Jesuſam haviin ja ſu vuorajn
Mon buoremus ravhe anam, Go
mu ællem jabmemi lakkan, Dajn

dorvom ja famo valdam; Jbmel! Jesus vuora dieti Adde buorre æro mudngji.

8.

Mi galg' mu radkit Jesusestam? Ij ællem, ij gara jabmem; Nakkjetam su havijdi gjettam: zhjuorvom Herram, ja Jbmelam! Jbmel! Jesus vuora dieti Adde buorre æro mudngji.

9.

Mon garvodim Jesusam gastast, Ja dam boft boottim armossad, Dast don mu autu jed'd'ik shjeegast, Anak mu rakjes maennanad; Jbmel! Jesus vuora dieti Adde buorre æro mudngji.

10. Jesus

10.

Jesus rubmashjes mudngji gjej-
ge Borrat, vuoras jukkat leike,
Gjætzh! dast son ij mu vaijaldatte,
Mon aarom su, ja son nu læ; Jb-
mel! Jesus vuora dieti Adde buor-
re æro mudngji.

11.

De boottes mu laap! Jesus ad-
na mu birra morrash zhjalmijnes,
Vaj datgis auken mudngji shjadda,
Gi lem hærvatum vuorajnes! Jb-
mel! Jesus vuora dieti Adde buor-
re æro mudngji.

12.

Dast suust ilodet autu datom,
Ja stuoramus ravhijn jamam,

Maſt Jbmel dakka, daſa dudam, Ja ſu ala oſko anam; Jbmel! Jeſus vuora dieti Adde buorre æro nuudngſi.

No. 46.

O! Gud hvor megen Sorg og ſtriid, ꝛc.
Lauvlujuwa, nuftgo Atzhje Miin

I.

Man ednak morrash ja hæde Gjerdam, Jbmelam! dam ajge? Man bakkad bakkad læ balges Abraham aſkaj ja raeppes? Ja man vaddes læ dat majda: Daſt doaallat vaadzhje ja vuora?

2.

Goſa galgam jorgalet dal? O rakjes Jeſus! dudngſi fal, Duuſt lem Juokke ajge gauvnam Rad e vajbmo,

vajbmo-sarjijdassam; Ji son lek hæppaden shjaddam, Gi du ala læ dorvastam.

3.

Don, Jesus! lek vavas Herra, Dam du person jetzh zhjaijeta, Vavas! go don, ibmel barne! Garvodik miin olmuj oaadzhje, Vaj gjerdashjik ja jamashtik, Ja dam boftumiin laanestifzhjik.

4.

Jesus rakjes laanesteigje! Du nabma mu valjet jed'd'e, Go morrash ænemust dædda, Du nabma embo dorveda, Stuoramus hædest ja vadost Mon lem du nama boft iloft.

5.

Vajbaſhji veela mu vajbmo,
Don lek almakeu mu dorvo, Ja
vaasſe, Duuſt fal buok anam, Majt
dam majlmeſt aneſtuvam, Mon
berrimrak dudngji dusſhje, Daſt
im goasſegen du hejte.

6.

Duodaladzhvuot læ du ſaneſt
Daggar, maggar ij lek majlmeſt,
Djedam, don ik erit-nuordaſt Ma-
nad, gi doaalla du gjedaſt, Don
lek buorre gjætzhje, gjæn lut Gal-
gam autu almeſt orrot.

7.

Jeſus, illom, ja ramadus!
Don buokajn uſtebadzhjamus! Jm
mate zælket njalmijnam, Man
buuriſt

buuriſt don jed'd'ik mjeellam, Gi jetzh oſko ja rakjeſta, Son dam buoremuſat douvda.

8.

De lem davja jurdam, jos muuſt Jj lifzhji jed'd'etuſſa duuſt, Savaſhjim, vaj lifzhjim jabmam, Daj, vaj im lifzhji rjegadam! De gi ij vajmoſt du ane, Son læ, josjo ælla, jabme.

9.

Sjællo-irgam, Jeſuſaſhjam! Du jabmemeſt læ ællemam, Ætzos majlme ſilba, golle! Mon æzam du, rakjes bæſte! Nuft davja, go du jurdaſhjam, Mu vajbmo avoda ſiſtam.

10. Dudn-

10.

Dudngli fal doaajvagam anam,
De don lek buok riggesvuottam,
Go dudngji zhjuorvom hædestam,
De dallan lineesma mjeellam, Dat
aud=muosatæbme duodast, Man
stuorra illo læ almest.

11.

Dast mon buorre mjeelast val=
dam Ruosad guoddet baigjeiassam,
Rakad mu dam bokt, Jbmelam!
Boatte audogasvuottassam, Ja
daga buorren mu æro, Dudngli ra=
wim hæg ja sjælo.

12.

Vækkjet vuojtet boaarees Adam
Amasgo son rad'd'it sistam! Don
buok

buok majlme bæste! doaala Mu revtes oskost du ala, Gula mu rokkus armostad, Ja vimag valde mu lusad.

Gaettamush-rokkus daggar olmuj, gutte jabmem baadast æskan morida suddo nakkarijn.

O! agaladzh, vanhurskes, buok-djette, ja buok-vægaladzh Jbmel, armogas Atzhje, Barne ja Basse Vuoign! mon vajvash ja varnotes suddoladzh boaadam dal vimag du lusa mangemudzh ællembaadastam; mutto man sagga hæppanam jetzh aldam, ja balam du vanhurskesvuoda audest, go gjætzhjam

zhjam ruoftod mannam ajgaj, ja jurdaſhjam, man bahaſt ja ibmelmettomet mon lem ællam du audeſt dam raigjaj? Don ik lek goaſſegen muuſt bjettadam dile daj vækje jetzhjam bodngjalattet ja armo otzat ja gauvnat, mutto baigjelmæraladzhjat lek jetzh ſikkje muſtatam mudngji jetzhjam bodngjalattem, lajtaketta daſa mu gjæſſam, ja armod mudngji nauvdom lokkamettom lakaj, ſanad ſarnom boft, Vuoignad bagadus boft, vajbmom likkatallam boft, oaabme-douvdom ſuorgatæme boft, buorre dagoj boft, ranggaſtuſaj boft; mutto majt munijt læk dak buokak dakkam mu ala? Voj! ej majdegen, Voj! Voj

mudngji

mudngji gara zhjæppati, go lem nuft juokke ajge vueſta-zhjuodzhjom, ja morrashſtattam du Baſſe Vuoigna, im doaattelam du armo, mutto buorebun adnam ſuddo ja vaadzhje hemojt, im otzam du alme, mutto ætzam dusſhje majlme ja ſu gjælbotes ja nokke vomijt, mak dusſhje vaanekes ajge biſtek, ejge audogasvuotti vækkjet. Æſkan dal, æſkan dal gotza mu vaabme-douvdo, æſkan dal doudam ſuddojdam, go gjætzhjam uvſa avos nubbe majlmaj, ja djedam, atte galgam forga mannat du vanhurſkes duobme-ſtuolo audi logo dudngji dakkat buok baha dagojdam audeſt, ja ſhjaddat duobmijuwum helveti, jos

dato-

datoſhjik mujn mænodet, moſt lem anſaſhjam; mi rad'ijt læ mudngji? lem hædeſt, Herra! lem hædeſt, mu vuoign rabaſda, ja mu oaadzhje doaargeſta, mu vajbmo læ zuvkijum baloſt, ja mu dautek zuouvkas zabmujuvum! morraſhjeſt, ij lek muuſt miikkegen deervaſijt embo, buozam ſikkje ſjæloſt ja rubmaſhjeſt, ijge mate mu gaigjot auftegen dam majlmeſt, im jetzh, ej fuolkek, ej uſtebak, mutto fertiek buokak morraſhjeſt vækkjetketta muuſt erit gajdat. Galgamgo dam dieti æppedet armo ja audogasvuoda? Jm almaken, Herra! im almaken, mutto, daſtgo ajn dalag ſuovak mudngji dile bodngjalattemi, ja æreb dam

ajn

ajn dalag likkatalak mu vajmo Vuoignad boft, ja dam boft zhjaijetak, jezhjad ajn dalag daettot mu bæftem, de batteram aijatalakedna du bodnetes armogasvuotti, mi buokajdi læ avos Jeſuſeſt, Zhjuorvom dudngji hædeſtam, æle hejte mu, ælege læge gukkjen muuſt erit armojnad, don mu aukt a ino doaajv! Vele ſutta mu baigjeli, daſtgo dujn ſarnom mon gutte lem dusſhje muold ja ſuddoladzh olmutzh mutto gula armoladzhjat, majt dal rokkadaddam: Rakjes Atzhje! mujte, ja jurdash, atte don lek jetzh mu ſivnedam, ja aukti bigjam mu lajre ja addam mudngji ſikkje ſjælo ja rub-

mash, ja embo veela, jurdash dam azhjaladzh rakjesvuodad mudngji ja buok Adam ſuddoladzh manajdi, go ætzik majlme nuft allaget, atte addik auft ajno rjegadam Barnad Jeſus Chriſtus, vaj buokak, gjæk ſu ala oſkok, ej galga laepput, mutto adnet agaladzh ællem; ja dam dieti æle gadot jezhjad gjedaj ſivnadus, ælege vaſhjot nuft ſagga, gjæn lek nuft allaget ætzam, atte galgaſhjik armetketta erit-ſuppit mu vajvash, gutte armo vajnotam armoſt, ja du bodngjalatte armo boſt jo fuaamaſhjam utze oſko zhjuodnamash vajmoſtam (ajbaſhjæme oſkoj) mutto vueſta-valde, vueſta-valde laeppum manad,

manad, gutte jorgetam ruoftod du rakjes azhjam armo-guattaj, josjo læ vjeek mangjet. Rakjes Laaneftei-gje Jesus Christus! don doudak mu ajbasrak, ja ollasi djedak, man sag-ga ja gukka mon lem baigjel-gjæt-zhjam du gara jabmem ja givse mu audeft, ja man utzan lem doaatte-lam du vigetes vuorajt, majt don nuft gjerdavadzhjan olgos-golgat-k mu bæftem dieti; Mutto æle dadded baigjel-gjætzhja don mu, ja mu gaettamush-rokkus, mutto jurdash o bæfte! ednak givsijdad, majt don nuft buurift mu, go buok ærees fud-doladzhjaj audeft lek gillam, jur-dash sæzhjes risse-kruonad, jur-

dasb vajbmo-morraſhjad, helvet-balod, vuorra-bivaſtuwamad ruo-tas-gardeſt, ja dam ſuures kalka, majt don daſt jukkik, jurdasb ruoſad, ruoude ærteſtad, jabmemad, ja vuo-rz'dad, ælege luojte dajt let duſhje dieti, mutto daj dieti læge armogas, ja zælke mu vajbmoj, moſt rjewari zælkik ruos-mora ald: Odne galgak l:t mu mjeld Paradiſaſt, vaj oaad-zhjom du oaajnet du hærvasvuoda riikaſt.

O gjælbogas Basſe Vuoign! don armo vuoign! gutte gaſtaſt dakkik mu Jbmel maennan, ja rakadik al-zed orrom-ſaije mu vajbmoj, mon gijtam

gistam du dam basse fidnostad ja armost, mutto doudastam ja zhjærom du audest dam stuorra bahavuottam, majt dastmangel lem dakkam du vuesta, go dakkim jetzh jetzhjam bergalaga maennan, eritvuoijetim du vajbmom sist, ja buttestes vuoigna dam sisa fast valdim. Dudngji berre vanhurskesvuot ja gudne, mutto mudngji jetzhjam muod'o hæppanæbme; ik lek dadded ollasi hilgom mu, mutto lajtaketta bargam mu ala, ja bouvdim mu armoj, mutto voj mudngji, voj mudngji duhat gjærde, go lem dudngji juokke ajge sælgam jorgalam, ja du vuesta-zhjuodzhjom, dassazhjigo dal

gjætzhjam jetzhjam haude raudajn, ja oaajnam nogaketta agaladzhvuoda audeſtam, lem dam boſt baigjelmæraladzhjatrak anſaſhjam, atte galgaſhjik dal mudngji majda jorgalet fælgad ja bjettalet muuſt buok vækje ja armo, mutto æle dadded dam daga, Jeſus dieti æle dam daga, de dalle ajnaz ſhjaddaſhjim laeppum, daſtgo mon im mate jetzh zetzhjam famoſt daj gjeermeſt oſkot Chriſtus ala, daj ſu luſa boattet, mutto irgo vueſta vækkjet mu duot ja revtes bodngjaluſſi, ælege divte mu majlmeſt ærranet, audelgo lem boattam bæſtam ſervoladzhvuotti, ja faſt ſhjaddam duot ibmel maennan: ga-

dam

dam oba vajmoſtam buok ſuddoj-
dam, batteram laaneſteigjasſam
Jeſuſi, ja daettom, jos gukkjeb æl-
lem-ajge addak mudngji, buoredet
ællemam, ællet ibmellagazhjet, bal-
valet ibmel, ſu ætzet baigjel buokaj,
ja lagamudzhjam, nuftgo jetzhjam.
Mutto, daſtgo majda buok dajt lem
jetzh aldam apparatzh lames, de
vækkjet jetzh mu lamesvuoda, vaj
ſikkje datom duodaladzh vajmoſt, ja
matam dajt dakkat, moſt bærre-
liges læ. O Herra! mon vazam dal
erit dam gejno mjeld, man mjeld im
boaade ruoſtod goasſegen: dam dieti
addelam du haldoj ja armoj rakjes
akkam (olmam) ja manajt. dorved

mu læſka, læge jetzh ſu vækkje ja ſuoi-
jalus, ja rakad ſu bejve bejveſt embo
audogas jabmem boſt mu mangeſt
boattet, Læge jetzh mu oaarbes ma-
naj atzhje mu ſaijeſt, doaala ſiin ba-
loſtad juokke ajge, ja oaappeſt ſiin
buuriſt vuoignad boft dam baha
majlme zhjaada, amaſek duolvadet
jezhjajdæſek majlme ja ſuddo duolvaj
guoim ja dam boft audogasvuodaſek
maſſit. Bodngjalatte buok villijum
ſuddoladzhjajt, ælege dapa auvte-
gen audeſt armo-uvſad, audelgo
ſon dam jetzh dappa lajtaketta
gaettamettomvuodas boft. Ja doaa-
la juokke manad oſkoſt gidda lop-
pi, vaj nuft buokak, gjæk du Barne

hærvas-

hærvasvuoda gjætzhjastuvek, zhjoag-
ganusfhjek du nogaketta audo-
gasvuotti. Dal lem dudngji dak-
kam rokkusam, gula ja daga dam,
O armogas ibmel! (Jm æpped em-
bo armo) don lek mu dorvo, du
sadne, mi loppeda armo ja audo-
gasvuoda buok gaettamush dakke
suddoladzhjasdi, ij bæte, Jesus, gut-
te læ mu laanestam, sarno buu-
rist mu audest, ja Basse Vuoign
jed'e mu vajmo. Gijto agaladzh
ajgaj buok rakjesvuodastad, laane-
stusast ja dorvost, gijto ednak juok-
ke Zhjalbme-raukalem baadast, go
don lek mu baijas-doaallam dam
majlmest, mutto ænemusat dam

armo-baadaſt, majt don dal, audelgo majlmeſt ærranam, ſuovak mudngji armo gaudnat du muodo audeſt. Lem gallas bæjvijn, ja daalkam dam ſuddoladzh ællemeſt, aneſtuvam ſuddotes ællem du lut ja ajbaſhjam ærranem-boddam, zhjuaude mu luovos hægaſt erit, vaj oaadzhjo mu rubmash vuoignadus haudeſt, ja mu ſjællo ilo almeſt. Gula mu rokkus, gula mu rokkus Jeſus dieti! Jeſus nabmi mon ælam dam oaanekes baada, mi ajn mudngji baetza ællet, Jeſus nabmi manam jabmem ſæunjes læge zhjaada, Jeſus nabmi boaadam Jbmel audi, JEſus nabmi baijas-zhjuod-

zhjelam

zhjelam mangemudzh beſve, Jeſus nabmi ælam agaladzh ajgaj ibmelijnam, ja gallanam ſu muod'o gjætzhjadæmijn. Djeev læ mu vajbmo dorvoju (ajbaſhjæmijn,) o Jeſus! boaade forga, mon lem garves ja du vuordemen. Amen, Jeſus nabmi Amen.

Præn-

Præntim-mæddadasak.

4 bæl. 7 ræn. ouftegen: loga auftegen
12 bæl. 2 ræn. shaddat: loga shjaddat
s. bæl. 13 ræn. mjelast: loga mjeelast
17 bæl: 6 ræn. læk: loga lek.
19 bæl: 9 ræn. storeesrak: loga stuo-
reesrak.
s. bæl: 12 ræn. gndn-: loga gudn-
39 bæl: 6 ræn. douvddap: loga douv-
dap.
42 bæl: 1 ræn: morrashjeste rit: lo-
ga morrashjest erit.
43 bæl: 2 ræn. jo: loga ja
44 bæl: 10 ræn: zhjuovge: loga
zhjuouvge.
46 bæl: 2 ræn. dat-: loga dat,
55 bæl: 2 ræn. vuollas: loga vuolas.

67 bæl: 14 ræn. Vuok: loga Vuok.
70 bæl: 11 ræn. Christalazhjak: loga Christaladzhjak.
74 bæl: 2 ræn. ſanad: loga ſadnad.
78 bæl: 12 ræn. mii: loga mi.
89 bæl: 13 ræn. duſ hje: loga duſſhje.
91 bæl: 1 ræn. Olmudzh: loga olmutzh
93 bæl: 12 ræn. Vajbmon: loga Vajbmom.
100 bæl: 4 ræn. ſjællojd: loga ſjælojd
107 bæl: 12 ræn. gawat: loga gæwat.
115 bæl: 13 ræn. ſtuores: loga ſtuorees
120 bæl: 2 ræn. ilodam: loga illodam
ſ: bæl: 14 ræn. lek: loga læk.
121 bæl: 11 ræn. dotoketta: loga dato-ketta.
123 bæl: 11 ræn: zhjeeg- loga zhjee-

127 bæl: 1 ræn: baijas-daala-: loga baijas-doaala-

ſ: bæl: 9 ræn. lappedum: loga loppedum.

ſ: bæl: 13 ræn: guomijdæmek: loga guoimijdæmek.

128 bæl: 9 ræn: hædaſt: loga hædeſt

129 bæl: 4 ræn. age: loga ajge.

133 bæl: 6 ræn. mudngi: loga mudngji

135 bæl: 13 ræn: ilodet: loga illodet.